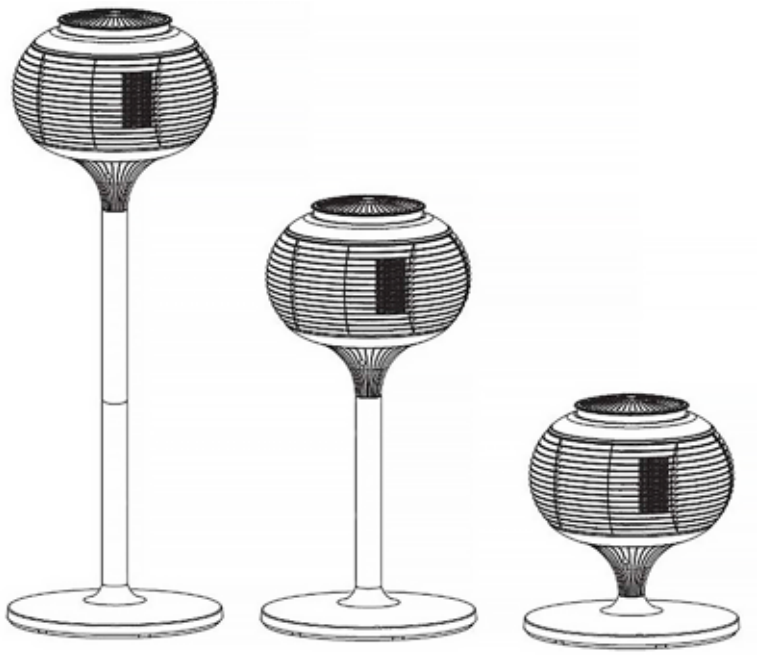
IBRIG

3 IN 1 HEIZUNG/VENTILATOR/LUFTREINIGER

Bedienungsanleitung



Artikelnummer IBRIG: w: 10511301 / s: 10511302

DE

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitsvorkehrungen 3

2 Technische Details 5

3 Teilebeschreibung 6

4 Zubehör 6

5 Installation 7

6 Bedienung 11

7 Reinigung 13

8 Fehlerbehebung 14

9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 15

1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WICHTIG: Warten Sie mindestens 12 Stunden nach dem Auspacken des Gerätes, bevor Sie es verwenden!

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Wie bei jedem elektrischen Gerät zielen die Anweisungen darauf ab, so viele Eventualitäten wie möglich abzudecken. Vorsicht und gesunder Menschenverstand sollten beim Betrieb dieses Geräts angewendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Brände, elektrische Schläge, Verletzungen von Personen oder andere Sachschäden verursachen.
- Dieses Gerät wird beim Betrieb als Heizgerät heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie nackte Haut nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge sollten mindestens 0,9 m (3 ft.) von der Vorder- und Oberseite des Geräts entfernt sein und von den Seiten und der Rückseite ferngehalten werden. Halten Sie das Rückengitter von Wänden oder Vorhängen fern, um die Luftzufuhr nicht zu blockieren.
- Besondere Vorsicht und angemessene Aufsicht sind erforderlich, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder Haustieren verwendet wird oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt betrieben wird.

- Die Bedienungsanleitung sollte als Referenz für die sichere Verwendung dieses Geräts verwendet werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne vorherige Erfahrung in der Verwendung dieses Geräts müssen beaufsichtigt und über die Risiken informiert werden.
- Kinder sollten nicht mit der Reinigung und Wartung dieses Geräts betraut werden.
- Kinder unter 4 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden kontinuierlich beaufsichtigt.
- Kinder unter 12 Jahren sollten das Gerät nicht bedienen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständige Aufsicht bereitgestellt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Badezimmern, Waschräumen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Platzieren Sie das Gerät niemals so, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Behälter mit Wasser fallen kann.
- Verwenden Sie es nicht im Freien. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direktem Sonnenlicht oder Regen usw. aus. Dieses Produkt ist nur für den normalen Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät zieht beim Betrieb als Heizgerät 10 Ampere. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass kein anderes Gerät in dieselbe Steckdose oder in eine andere Steckdose an derselben Stromkreisverkabelung eingesteckt ist.
- Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird. Um es auszuschalten, drehen Sie das Gerät auf AUS, fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel. Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht an der Stromquelle angeschlossen.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät fehlerhaft ist oder fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Untersuchung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur in eine autorisierte Servicestelle zurück.
- Führen Sie das Kabel nicht unter Teppichen hindurch. Bedecken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichem. Verlegen Sie das Kabel so, dass es sich nicht in einem Bereich befindet, in dem es übersehen werden kann oder von Möbeln eingeklemmt wird.
- Führen Sie keine Fremdkörper in Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein, da dies einen elektrischen Schlag, einen Brand oder Schäden am Gerät verursachen kann.
- Um mögliche Brände zu verhindern, blockieren Sie keine Lufteinlässe oder Abluftöffnungen auf irgendeine Weise. Verwenden Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett, wo die Öffnungen blockiert werden können.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen, sicheren Oberfläche steht, um ein Umkippen zu verhindern.
- Das Gerät verfügt über heiße, funken- oder Lichtbögen erzeugende Elemente im Inneren. Verwenden Sie es nicht an Orten, an denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Dieses Gerät ist mit einem polarisierten Stecker ausgestattet: Eine Klingen ist breiter als die andere. Der Stecker passt nur auf eine polarisierte Steckdose, und zwar nur in einer Richtung. Wenn der Stecker anfangs nicht in die Steckdose passt, drehen Sie ihn um. Wenn er immer noch nicht passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine polarisierte Steckdose zu installieren. Ändern Sie den Stecker auf keine Weise.
- Es ist normal, dass der Stecker und das Kabel des Geräts sich warm anfühlen. Ein Stecker oder Kabel, das sich beim Berühren heiß anfühlt oder sich verformt, kann auf eine abgenutzte Steckdose zurückzuführen sein. Abgenutzte Steckdosen sollten vor weiterem Gebrauch des Geräts ausgetauscht werden. Das Anschließen des Geräts an eine abgenutzte Steckdose/Steckdosenleiste kann dazu führen, dass das Netzkabel überhitzt oder Feuer fängt.
- Schließen Sie das Gerät immer direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie es niemals mit einem Verlängerungskabel oder einer steckbaren Steckdosenleiste.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät oder das Netzkabel während des Transports in keiner Weise beschädigt

wurde.
- Führen Sie den Betrieb nicht an Orten durch, an denen das Gerät über längere Zeiträume unbeaufsichtigt bleibt (z. B. in einer unbewohnten Sommerhütte).
- Verwenden Sie keine nicht autorisierten Anbaugeräte oder Änderungen am Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, Timer oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet, da sonst Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert wird.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das gesamte Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, wie in Abschnitt zur Reinigung und Wartung beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen, elektrischen Heizelementen oder einem heißen Ofen auf. Stellen Sie es nicht auf ein anderes Gerät.
- Verwenden Sie es nicht in Räumen kleiner als 6 m².
- Das Gerät kann nur in aufrechter Position betrieben werden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Sicherheitsgrill

Das Gerät ist zum Schutz des Heizelements mit einem Kühlgehäuse ausgestattet. Blockieren Sie nicht die Luftein- und -auslässe und stellen Sie das Gerät nicht zu nahe an brennbare Materialien, da dies zu Bränden führen kann. Siehe Abschnitt Sicherheitsvorkehrungen.

Tip-Over-Schalter

Das Gerät wird durch einen internen Schalter automatisch abgeschaltet, wenn es umgekippt wird. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät AUS, ziehen Sie den Netzstecker, stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin und schließen Sie es wieder an.

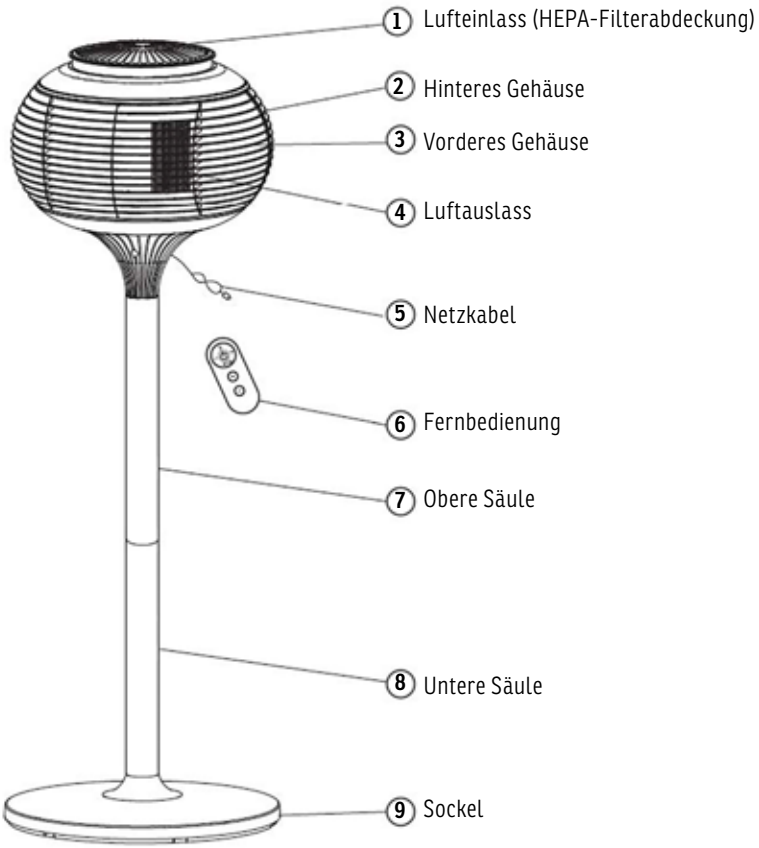
Überhitzungsschutz

In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und warten 15-30 Minuten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät aufrecht steht, das Gitter nicht verstopft ist und der HEPA-Filter nicht verschmutzt ist (bei Bedarf auswechseln, siehe «HEPA-Filter auswechseln» im Abschnitt «REINIGUNG UND WARTUNG»), und schließen Sie das Gerät wieder an.

2. TECHNISCHE DETAILS

Modell	IBRIG
Spannung	AC 220-240V
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	1200 Watt Heizung / 20 Watt Ventilator
Masse	36 x 36 x 95/68/40 cm

3. TEILBESCHREIBUNG



4. ZUBEHÖR



Hauptgerät

1x



Säule

2x



Fernbedienung

1x

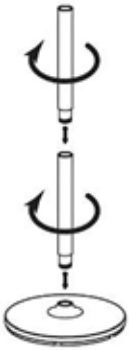


Handbuch

1x

5. INSTALLATION







Zusammenbau des Geräts:

1. Nehmen Sie den Sockel (9) vom Hauptgerät ab, indem Sie den Sockel (9) im Uhrzeigersinn drehen.
2. Stellen Sie den Sockel (9) auf den Boden. Setzen Sie eine Säule (8) in den Sockel (9) ein und befestigen Sie sie, indem Sie die Säule (8) im Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie die obere Säule (7) in das obere Ende der unteren Säule (8) ein und sichern Sie sie durch Drehen der oberen Säule (7) im Uhrzeigersinn.
3. Setzen Sie den Kopf der Haupteinheit in das obere Ende der oberen Säule (7) ein und befestigen Sie sie, indem Sie den Kopf der Haupteinheit im Uhrzeigersinn drehen.

HINWEIS

Bei Verwendung als Tischgerät ist keine Montage erforderlich. Bei der Verwendung als Standgerät wird nur eine Säule benötigt, die beiden Säulen sind gleich.



Verwendung des Sockels

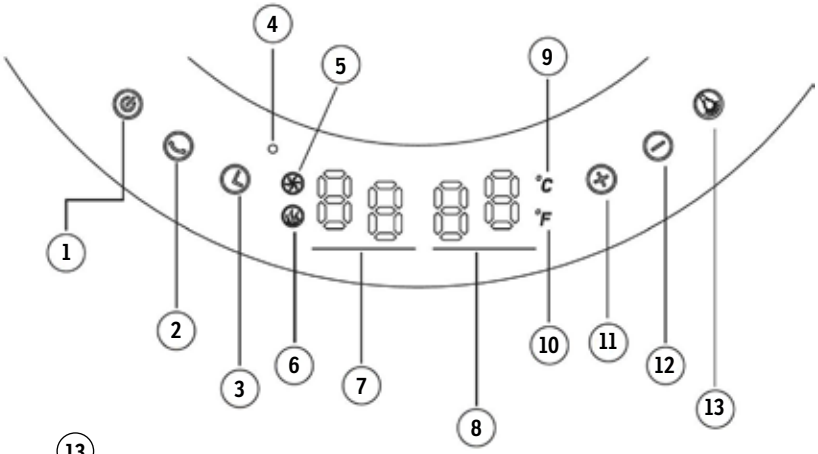


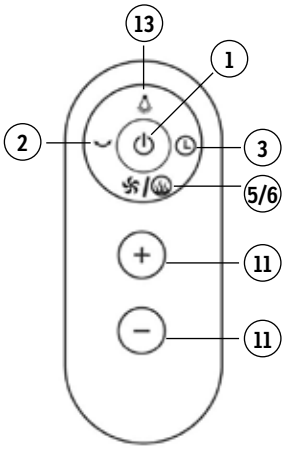
Verwendung des Bodens



Verwendung auf dem Tisch

6. BEDIENUNG





Bedienung der Fernbedienung

Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie das Bedienfeld des Geräts, mit Ausnahme der Einschalttaste:

-Die Netztaste schaltet das Gerät nur ein und aus.

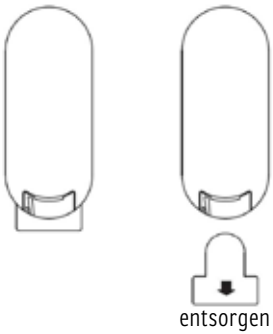
-Mit der Taste können Sie zwischen Gebläse- und Heizmodus umschalten.

Umschalten zwischen °C und °F nur auf dem Bedienfeld des Hauptgeräts

Halten Sie die Tasten (+) und (-) am Hauptgerät gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen °C und °F umzuschalten.

Ausgangsposition der Oszillation

Wenn das Netzkabel eingesteckt ist, leuchtet das Display eine Sekunde ein und schaltet sich dann aus, der Gerätekopf dreht sich und kehrt in die Ausgangsposition zurück.



Vor der Benutzung der Fernbedienung

Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal benutzen, ziehen Sie die Isolierlasche aus Kunststoff von der Unterseite der Fernbedienung ab und entsorgen Sie sie. Ihre Fernbedienung ist nun einsatzbereit. Sie müssen die Batterieabdeckung nicht entfernen.

1. Einschalttaste
- Einmal drücken: Einschalten des Geräts (standardmäßig im Ventilatormodus)
- Zweimal drücken: Umschalten in den Heizmodus
- Drittes Mal drücken: Gerät ausschalten (Gerät schaltet sich nach 10 Sekunden verzögert aus)

2. Oszillationstaste
- Durch Drücken dieser Taste können Sie den Oszillationsmodus einschalten, den Oszillationswinkel ändern und die Oszillation ausschalten.
- Die Ziffern auf dem Display (7) zeigen den Oszillationswinkel an:
- 01------60 Grad
- 02------90 Grad
- 03------120 Grad

3. Timer-Taste
- Drücken Sie diese Taste, um den Auto-Off-Timer einzuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um den gewünschten Auto-Off-Timer (00-24 Stunden) in einem einstündigen Intervall einzustellen. Der Timer wird auf dem Display (8) angezeigt, blinkt für 3 Sekunden und kehrt dann zur Raumtemperaturanzeige zurück.
- 00 bedeutet, dass der Timer ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie diese Taste jederzeit, um die aktuelle Timer-Einstellung zu überprüfen.

4. Betriebsanzeige
Rote LED leuchtet, wenn das Gerät angeschlossen ist.

5. Symbol für den Gebläsemodus
Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät im Gebläsemodus läuft.

6. Symbol für den Heizungsmodus
Dieses Symbol zeigt an, dass sich das Gerät im Heizmodus befindet.

7. Modus, Geschwindigkeitsanzeige
- Geschwindigkeit im Gebläsemodus: 00-12, Umschaltung durch Drücken von „+“ oder „-“
- Geschwindigkeit im Heizbetrieb: 00-06, Umschalten durch Drücken von „+“ oder „-“
- Oszillationswinkel: (siehe p2)

8. Raumtemperatur, Timer-Anzeige
- Standardmäßig wird die Raumtemperatur angezeigt.
- Timer: 00-24 Stunden (siehe Abschnitt 3)

9. Celsius-Symbol
Dieses Symbol zeigt an, dass die Temperaturanzeige in Celsius erfolgt.

10. Fahrenheit-Symbol
Dieses Symbol zeigt an, dass die Temperatur in Fahrenheit angezeigt wird.

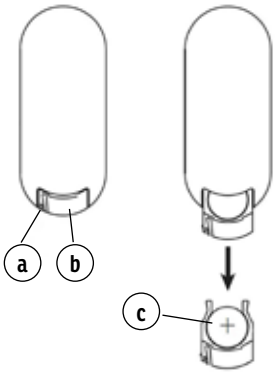
11. Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit
- Durch Drücken dieser Taste kann die Geschwindigkeit im Gebläse- und Heizungsmodus erhöht werden (p7).

12. Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit
- Durch Drücken dieser Taste wird die Geschwindigkeit im Gebläse- und Heizungsmodus verringert (p7).

13. Licht-Taste
- Einmal drücken: Einschalten des Lichts im hohen Modus
- Zweimaliges Drücken: Schaltet das Licht in den niedrigen Modus
- Ein drittes Mal drücken: Ausschalten des Lichts

HINWEIS: Das Licht kann individuell gesteuert werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

DE



Auswechseln der Batterie

1. Drücken Sie die Verriegelungslasche (a) nach unten, greifen Sie das Batteriefach (b) und ziehen Sie es heraus.
2. Legen Sie eine neue Batterie (c) mit der + Seite nach oben in das Batteriefach ein.
3. Setzen Sie das Batteriefach wieder in die Fernbedienung ein, bis es einrastet.

Warnhinweise für Produkte, die Knopfzellen enthalten

- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfbatterie. Wenn sie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn Sie vermuten, dass Ihr Kind eine Knopfbatterie verschluckt oder eingelegt hat, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Überprüfen Sie die Geräte und vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach richtig gesichert ist, z. B. dass die Schraube oder ein anderer mechanischer Verschluss fest angezogen ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Fach nicht sicher ist.
- Entsorgen Sie verbrauchte Knopfbatterien sofort und sicher. Leere Batterien können immer noch gefährlich sein.
- Informieren Sie andere über die mit Knopfbatterien verbundenen Risiken und darüber, wie sie ihre Kinder schützen können.

Richtlinien für die Verwendung der Fernbedienung

- Die Fernbedienung muss auf den Empfänger am Gerät gerichtet sein, damit sie funktioniert.
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt 5 Meter. Wenn die Fernbedienung nicht auf den Empfänger gerichtet ist, verringert sich die Reichweite.
- Die Fernbedienung funktioniert möglicherweise nicht in einem Raum, in dem schwere Maschinen in Betrieb sind.
- Blockieren Sie nicht die Sichtlinie zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger.
- Behandeln Sie die Fernbedienung mit Vorsicht. Lassen Sie die Fernbedienung nicht auf den Boden fallen und schlagen Sie sie nicht gegen harte Gegenstände.

Entsorgen Sie die Batterie

- Die Batterie muss bei einer Sammelstelle für Sondermüll abgegeben werden, damit sie ordnungsgemäß entsorgt werden kann.

NOTE: If swallowed, immediately call the 24-hour Poison Information Centre on 13 11 26 (in Australia) or 24-hour National Poisons Centre on 0800 764 766 (in New Zealand) for fast, expert advice. Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local council regulations immediately. This product has been designed so that the coin/button cell battery is not accessible to young children, as the battery compartment cover is secured with a screw or mechanical fastener. Always ensure that the compartment is secured before use.

7. REINIGUNG

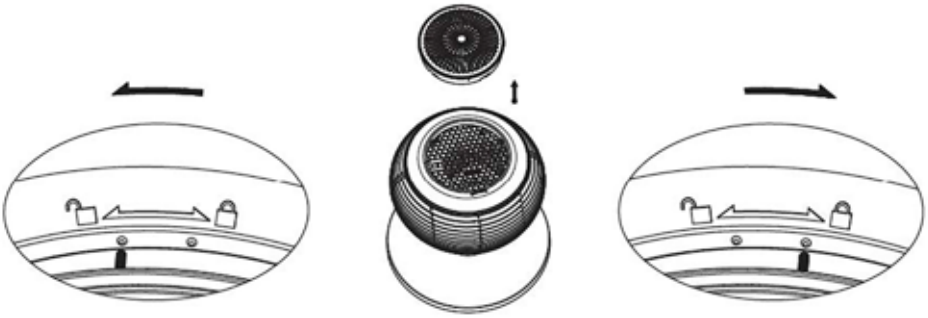
Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass:

1. Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Trennen Sie die Stromzufuhr an der Quelle, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
3. Warten Sie 30 Minuten, um das Gerät abkühlen zu lassen.
4. Sobald das Gerät abgekühlt ist, ist es bereit für die Reinigung.

Regelmäßige Reinigung

5. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeit oder chemische Sprays für das Gerät.
6. Verwenden Sie zur Reinigung der Außenseite ein sauberes, weiches und leicht angefeuchtetes Tuch, um den Schmutz von der Oberfläche des Geräts abzuwischen. Achten Sie darauf, dass das Heizelement und die Schalter nicht nass werden. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

WARNUNG: LASSEN SIE KEIN WASSER IN DAS GERÄTEINNERE LAUFEN, DA DIES EINE FEUER- ODER STROMSCHLAGGEFAHR DARSTELLEN ODER DAS GERÄT BESCHÄDIGEN KÖNNTE.



1 2 3

HEPA-Filter auswechseln

1. Halten Sie den oberen Lufteinlass (HEPA-Filterabdeckung) (1) fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die entriegelte Position,
2. Nehmen Sie die Abdeckung des Lufteinlasses (HEPA-Filter) (1) ab und ersetzen Sie den HEPA-Filter, der sich in der Abdeckung befindet.
3. Setzen Sie die Abdeckung des Lufteinlasses (HEPA-Filter) (1) wieder ein und drehen Sie sie in die verriegelte Position, um die Abdeckung zu sichern.

HINWEIS: Tauschen Sie den HEPA-Filter alle 3-6 Monate aus. Überprüfen Sie den Filter häufig visuell und tauschen Sie ihn aus, wenn er verschmutzt ist oder der Luftstrom reduziert ist. Wenden Sie sich für den Austausch des HEPA-Filters an den Lieferanten.

Lagerung

1. Führen Sie die unter «REINIGUNG UND WARTUNG» beschriebenen Reinigungsverfahren durch.
2. Wischen Sie alle Teile trocken.
3. Verpacken Sie das Gerät in eine Plastiktüte und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort.

8. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Das Gerät heizt nicht, wenn es als Heizung verwendet wird	Das Gerät ist nicht auf Heizbetrieb eingestellt	Drücken Sie die Einschalttaste und vergewissern Sie sich, dass das Symbol für den Heizmodus angezeigt wird.
	Der Kippschalter wurde aktiviert, weil das Gerät umgekippt ist.	Stellen Sie das Gerät wieder in die normale aufrechte Position und schließen Sie es wieder an.
	Die thermische Abschaltung wurde aufgrund von Überhitzung aktiviert.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt «Überhitzungsschutz».
Der Luftstrom ist schwach	HEPA-Filter ist verschmutzt	Tauschen Sie den HEPA-Filter aus, siehe «HEPA-Filter austauschen» im Abschnitt «REINIGUNG UND WARTUNG».
Das Gerät erzeugt einen üblen Geruch.	Während des Herstellungsprozesses kann ein Tropfen Öl auf das Heizelement gefallen sein. Er verdunstet schnell und sollte nicht mehr vorkommen.	Um eventuellen Ölgeruch zu beseitigen, muss der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut belüftet sein.
	Stellen Sie sicher, dass sich im Umkreis von 0,9 m (3 Fuß) um das Gerät keine brennbaren Materialien befinden.	Entfernen Sie alle brennbaren Gegenstände aus der Nähe des Geräts.

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN. DIES FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE UND KANN SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

9. GARANTIE / ENTSORGUNG / TECHNISCHE ÄNDERUNGEN

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019+A11
EN 61547:2009
EN IEC 61000-3-3:2013+A1
EN 61000-3-2:2019+A1

LVD/CE IEC 60335-2-30:2009, IEC 60335-2-30:2009/COR1:2014, IEC 60335-2-30:2009/AMD1:2016, IEC 60335-2-30:2009/AMD2:2021 IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/COR1:2010, IEC 60335-1:2010/COR2:2011, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/COR1:2014, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016,COR1:2016
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-30: 2009+A11+A1+A12
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EN 60598-2-4:2018
EN 62471:2008
EN 62493:2015
EN IEC 60598-1:2021
AfPS GS 2019:01 PAK

RoHS 2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Notizen | Notes | Nota

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 (0) 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

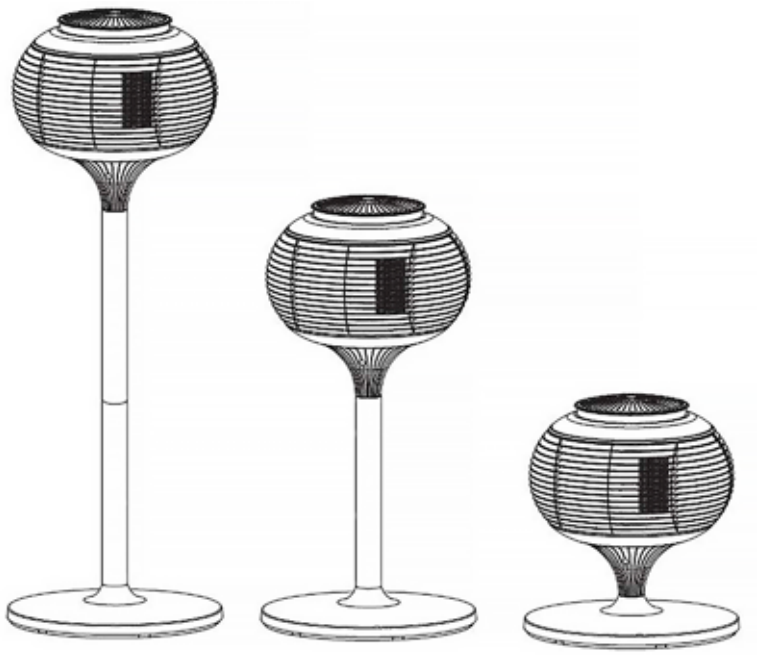
Festnetz 14 Cent/Minute
Lokalnetz bis 42 Cent/Minute

FR

IBRIG

3 EN 1 CHAUFFAGE/VENTILATEUR/PURIFICATEUR D'AIR

Mode d'emploi



Articlenr. IBRIG: b: 10511301 / n: 10511302

FR

Table des matières

1 Consignes de sécurité 21

2 Détails techniques 23

3 Description des pièces 24

4 Accessoires 24

5 Installation 25

6 Utilisation 29

7 Nettoyage 31

8 Dépannage 32

9 Garantie / Elimination / Modifications techniques 33

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT: Attendez avant d'utiliser au moins 12 heures après le déballage de l'équipement!

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée. Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

Pour éviter toute blessure à l'utilisateur ou à d'autres personnes et tout dommage matériel, les instructions suivantes doivent être respectées.

- Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans le manuel du propriétaire. Comme avec tout appareil électrique, les instructions visent à couvrir autant de situations que possible. Faites preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation de cet appareil. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures corporelles ou d'autres dommages matériels.
- Cet appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé comme chauffage. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher les surfaces chaudes.
- Gardez les matériaux combustibles, tels que les meubles, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux, à au moins 0,9 m de distance de la partie avant et supérieure de l'appareil et éloignez-les des côtés et de l'arrière. Gardez la grille arrière éloignée des murs ou des rideaux afin de ne pas bloquer l'entrée d'air.
- Une extrême prudence et une supervision raisonnable sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'animaux domestiques et chaque fois que l'appareil est laissé en marche sans surveillance.
- Le manuel d'instructions doit être utilisé comme référence pour l'utilisation sûre de cet équipement. Les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi que celles qui n'ont aucune expérien-

ce préalable de l'utilisation de cet équipement, doivent être supervisées et informées des risques.

- Les enfants ne doivent pas être autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien de cet appareil.
- Les enfants de moins de 4 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils sont continuellement surveillés.
- Les enfants de moins de 12 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits occupés par des personnes incapables de quitter la pièce d'elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des pièces avec une humidité élevée, comme les salles de bains, les espaces buanderie et des endroits similaires. Ne placez jamais l'appareil là où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient d'eau.
- N'utilisez pas à l'extérieur. N'exposez jamais le produit à des conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil, la pluie, etc. Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique normal.
- Cet appareil consomme 10 ampères pendant son fonctionnement en tant que chauffage. Pour éviter les surcharges et les fusibles grillés, assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est branché sur la même prise électrique ou sur une autre prise électrique connectée au même circuit.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour le débrancher, mettez l'appareil sur OFF, saisissez la fiche et tirez-la de la prise murale. Ne tirez jamais sur le cordon. Ne laissez jamais le produit connecté à la source d'alimentation sans surveillance.
- Ne faites fonctionner aucun appareil avec un cordon ou une fiche endommagés ou après un dysfonctionnement de l'appareil ou s'il est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil à un centre de service autorisé pour un examen, un ajustement électrique ou mécanique ou une réparation.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis. Ne couvrez pas le cordon avec des tapis, des coureurs ou similaires. Disposez le cordon hors des zones de passage où il ne risque pas d'être trébuché. Placez le cordon de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné ou pincé par les meubles.
- N'insérez pas et n'autorisez pas l'entrée d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car cela peut provoquer une électrocution, un incendie ou des dommages à l'appareil.
- Pour éviter un incendie possible, ne bloquez pas les entrées d'air ou les sorties d'évacuation de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser sur des surfaces souples, comme un lit, où les ouvertures peuvent être bloquées.
- Assurez-vous que l'appareil est sur une surface stable et sécurisée pour éliminer tout risque de basculement.
- L'appareil comporte des surfaces chaudes, des arcs électriques ou des étincelles à l'intérieur. Ne l'utilisez pas dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée : une lame est plus large que l'autre. La fiche ne s'insérera que dans une prise polarisée dans un seul sens. Si la fiche ne s'insère pas correctement dans la prise, inversez la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer une prise polarisée. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit.
- Il est normal que la fiche et le cordon de l'appareil deviennent chauds au toucher. Une fiche ou un cordon qui devient chaud au toucher ou se déforme peut être le résultat d'une prise électrique usée. Les prises usées doivent être remplacées avant de continuer à utiliser l'appareil. Brancher l'appareil sur une prise/une prise de courant usée peut entraîner une surchauffe du cordon d'alimentation ou un incendie.
- Branchez toujours l'appareil directement dans une prise murale. Ne pas utiliser avec une rallonge ou une multiprise.
- Vérifiez que ni l'appareil ni le câble d'alimentation n'ont été endommagés de quelque manière que ce soit pendant le transport.
- Ne pas utiliser dans des endroits où l'appareil sera laissé sans surveillance pendant de longues périodes de temps (par exemple, dans une maison d'été non occupée).
- N'utilisez pas d'accessoires non autorisés ou de modifications à l'appareil.

- Ne pas utiliser cet appareil avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou positionné de manière incorrecte.
- Ne jamais plonger le câble d'alimentation, la fiche ou tout le dispositif dans l'eau ou tout autre liquide. Le dispositif doit être régulièrement nettoyé conformément aux recommandations décrites dans la section sur le nettoyage et l'entretien.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur, de flammes, d'un élément chauffant électrique ou d'un four chaud. Ne placez pas sur un autre appareil.
- N'utilisez pas dans des pièces de moins de 6 m^2.
- L'appareil peut fonctionner uniquement en position verticale.
- Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la fiche de la prise.
- Ce produit convient uniquement aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.

Grille de sécurité

L'appareil est équipé d'un boîtier froid pour protéger l'élément chauffant. Ne pas bloquer l'entrée et la sortie d'air et ne pas placer l'appareil trop près de matériaux inflammables, car cela pourrait provoquer un incendie. Voir la section sur les mesures de sécurité.

Interrupteur de basculement

L'appareil s'éteint automatiquement grâce à un interrupteur interne lorsqu'il est renversé. Si cela se produit, éteignez l'appareil, débranchez-le, remettez-le en position verticale et rebranchez-le.

Protection contre la surchauffe

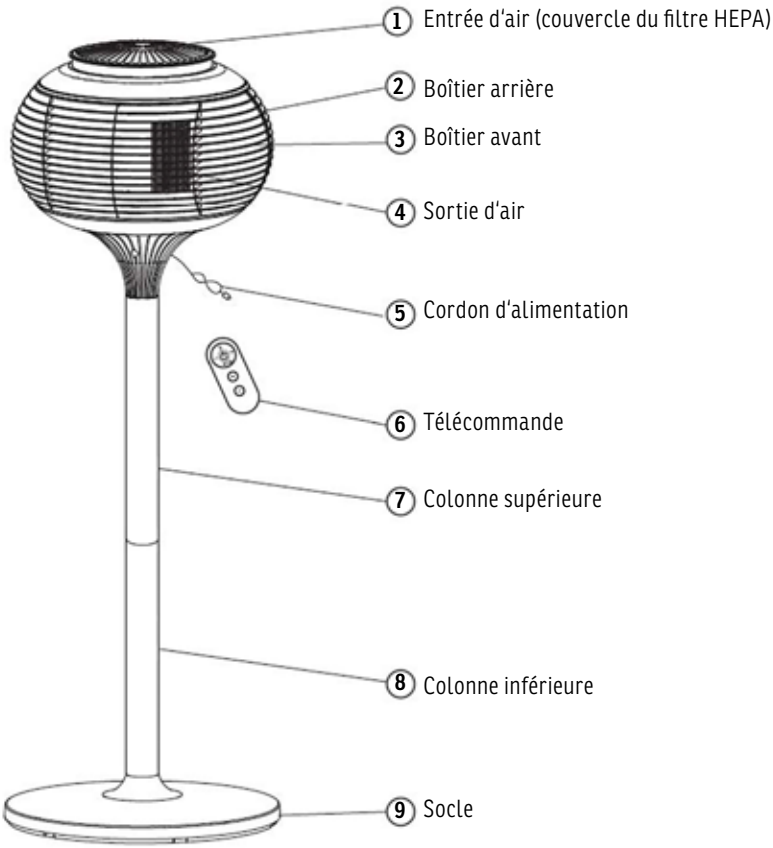
En cas de surchauffe de l'appareil, un disjoncteur thermique coupe l'alimentation. Dans ce cas, éteignez l'appareil, débranchez-le et attendez 15 à 30 minutes. Assurez-vous que l'appareil est en position verticale, que la grille n'est pas obstruée, que le filtre HEPA n'est pas sale (remplacez-le si nécessaire, voir «Remplacer le filtre HEPA» dans la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN»), et rebranchez-le.

2. DÉTAILS TECHNIQUES

Modell	IBRIG
Voltage	AC 220-240V
Voltage	50/60 Hz
Puissance	chauffage de 1200 watts / ventilateur de 20 watts
Dimensions	36 x 36 x 95/68/40 cm

FR

3. DESCRIPTION DES PIÉCES



4. ACCESSOIRES



Unité principale

1x



Colonne

2x



Télécommande

1x



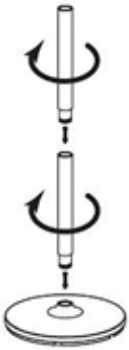
Manuel

1x

5. INSTALLATION

FR







Assemblage de l'appareil :

1. Retirez le socle (9) de l'appareil principal en tournant le socle (9) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Posez le socle (9) sur le sol. Insérez une colonne (8) dans le socle (9) et fixez-la en tournant la colonne (8) dans le sens des aiguilles d'une montre. Insérez la colonne supérieure (7) dans l'extrémité supérieure de la colonne inférieure (8) et fixez-la en tournant la colonne supérieure (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Insérez la tête de l'unité principale dans l'extrémité supérieure de la colonne supérieure (7) et fixez-la en tournant la tête de l'unité principale dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE

En cas d'utilisation comme appareil de table, aucun montage n'est nécessaire. En cas d'utilisation comme appareil sur pied, une seule colonne est nécessaire, les deux colonnes sont identiques.



Utilisation du socle

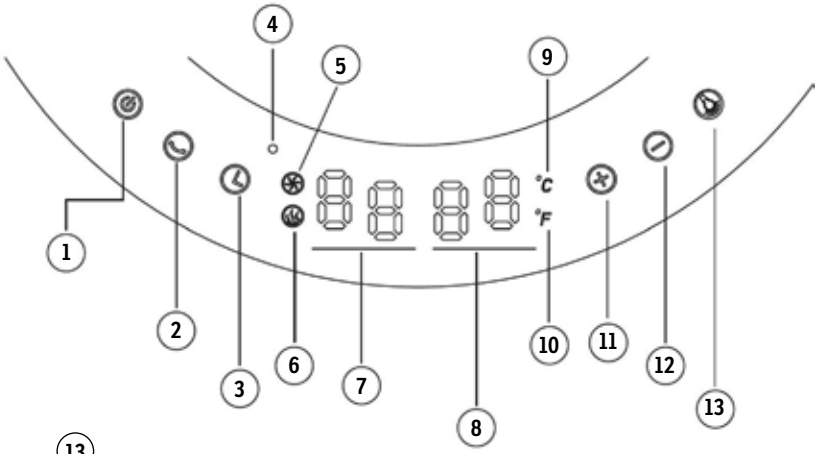


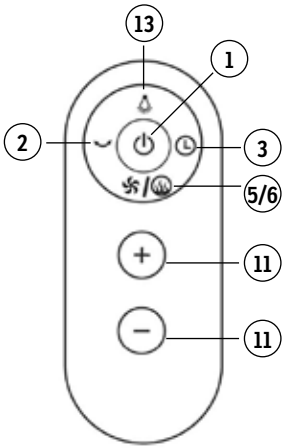
Utilisation du sol



Utilisation sur la table

6. UTILISATION





Fonctionnement de la télécommande

Pour votre confort, les boutons de la télécommande ont les mêmes fonctions que le panneau de commande de l'appareil, à l'exception du bouton d'allumage :

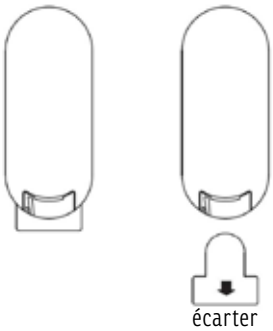
- Le bouton d'alimentation permet uniquement d'allumer et d'éteindre l'appareil.
- La touche permet de passer du mode ventilateur au mode chauffage.

Commutation entre °C et °F uniquement sur le panneau de commande de l'appareil principal

Appuyez simultanément sur les boutons (+) et (-) de l'appareil principal pendant 3 secondes pour passer de °C à °F.
secondes pour passer de °C à °F.

Position initiale de l'oscillation

Lorsque le cordon d'alimentation est branché, l'écran s'allume pendant une seconde et s'éteint, la tête de l'appareil tourne et revient à la position d'oscillation initiale.



Avant d'utiliser la télécommande

Pour la première utilisation de la télécommande, retirez la languette d'isolation en plastique de la partie inférieure de la télécommande et jetez-la. Votre télécommande est maintenant prête à l'emploi. Il n'est pas nécessaire de retirer le couvercle des piles.

1. Bouton d'alimentation
- Appuyer une fois : mettre l'appareil en marche (mode ventilateur par défaut)
- Appuyer deux fois : passer en mode chauffage
- Appuyer une troisième fois : Éteindre l'appareil (l'appareil s'éteint temporairement au bout de 10 secondes)

2. Bouton d'oscillation
- En appuyant sur ce bouton, vous pouvez activer le mode d'oscillation, changer l'angle d'oscillation et éteindre l'oscillation.
- Les chiffres sur l'écran (7) indiquent l'angle d'oscillation :
- 01------60 degré
- 02------90 degré
- 03------120 degré

3. Bouton de minuterie
- En appuyant sur cette touche, la minuterie d'arrêt automatique est activée. Maintenez la touche enfoncée pour régler la minuterie d'arrêt automatique souhaitée (00-24 heures) à un intervalle d'une heure. La minuterie s'affiche sur l'écran (8), clignote pendant 3 secondes et revient à l'affichage de la température ambiante.
- 00 signifie que la minuterie est désactivée
- Appuyez sur ce bouton à tout moment pour vérifier le réglage actuel de la minuterie.

4. Indicateur d'alimentation
Le voyant rouge s'allume lorsque l'appareil est branché.

5. Icône du mode ventilateur
Cette icône indique que l'appareil fonctionne en mode ventilateur.

6. Icône du mode chauffage
Cette icône indique que l'appareil fonctionne en mode chauffage.

7. Affichage du mode et de la vitesse
- Vitesse en mode ventilateur : 00-12, commuter en appuyant sur „+" ou „-".
- Vitesse en mode chauffage : 00-06, commuter en appuyant sur „+" ou „-".
- Angle d'oscillation : (voir section 2)

8. Température ambiante, affichage de la minuterie
- Par défaut, l'appareil affiche la température ambiante.
- Minuterie : 00-24 heures (voir section 3)

9. Icône Celsius
Cette icône indique que la température est affichée en Celsius.

10. Icône Fahrenheit
Cette icône indique que la température est affichée en Fahrenheit.

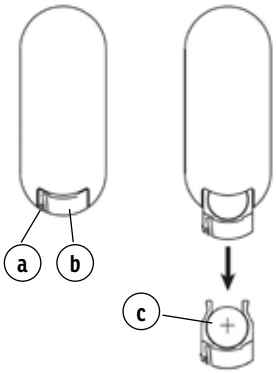
11. Bouton d'augmentation de la vitesse
- En appuyant sur ce bouton, vous augmentez la vitesse en mode ventilateur et en mode chauffage (voir 7).

12. Bouton de réduction de la vitesse
- En appuyant sur ce bouton, vous diminuez la vitesse en mode ventilateur et chauffage (voir 7).

13. Bouton d'éclairage
- Appuyer une fois : allumer la lumière en mode élevé
- Appuyer deux fois : faire passer la lumière en mode bas
- Appuyer une troisième fois : Éteindre la lumière

REMARQUE: la lumière peut être contrôlée individuellement lorsque l'appareil est éteint, à condition que l'appareil soit branché sur l'alimentation électrique.

FR



Remplacement de la batterie

1. Poussez la languette de verrouillage (a) vers le bas, saisissez le compartiment de la batterie (b) et retirez-le.
2. Insérez une nouvelle pile (c) dans le compartiment avec le côté + vers le haut.
3. Remettez le compartiment à piles dans la télécommande jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Avertissements pour les produits contenant des piles bouton

- Gardez les piles hors de portée des enfants.
- Ce produit contient une pile bouton. Si elle est avalée, elle peut causer des blessures graves ou la mort en seulement 2 heures. Consultez immédiatement un médecin.
- Si vous pensez que votre enfant a avalé ou inséré une pile bouton, consultez immédiatement un médecin.
- Vérifiez les appareils et assurez-vous que le compartiment à piles est correctement sécurisé, par exemple en serrant correctement la vis ou un autre mécanisme de verrouillage. N'utilisez pas l'appareil si le compartiment n'est pas sécurisé.
- Jetez immédiatement et en toute sécurité les piles bouton usagées. Les piles vides peuvent toujours présenter un danger.
- Informez les autres des risques associés aux piles bouton et de la manière de protéger leurs enfants.

Directives pour l'utilisation de la télécommande:

- La télécommande doit être dirigée vers le récepteur de l'appareil pour fonctionner.
- La portée de la télécommande est de 5 mètres. Si la télécommande n'est pas dirigée vers le récepteur, la portée est réduite.
- La télécommande peut ne pas fonctionner dans une pièce où des machines lourdes sont en fonctionnement.
- Ne bloquez pas la ligne de vue entre la télécommande et le récepteur.
- Manipulez la télécommande avec précaution. Ne laissez pas tomber la télécommande au sol et ne la heurtez pas contre des objets durs.

Élimination de la pile :

- La pile doit être déposée dans un point de collecte des déchets spéciaux pour une élimination appropriée.

NOTE: If swallowed, immediately call the 24-hour Poison Information Centre on 13 11 26 (in Australia) or 24-hour National Poisons Centre on 0800 764 766 (in New Zealand) for fast, expert advice. Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local council regulations immediately. This product has been designed so that the coin/button cell battery is not accessible to young children, as the battery compartment cover is secured with a screw or mechanical fastener. Always ensure that the compartment is secured before use.

7. NETTOYAGE

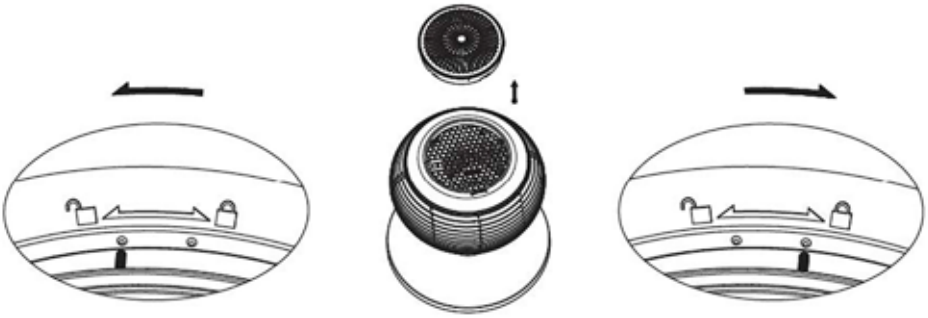
Avant tout nettoyage, assurez-vous que :

1. L'appareil est éteint.
2. Coupez l'alimentation électrique à la source en débranchant la fiche de la prise de courant.
3. Attendez 30 minutes pour laisser refroidir l'appareil.
4. Dès que l'appareil a refroidi, il est prêt pour le nettoyage.

Nettoyage régulier

5. N'utilisez pas de liquide de nettoyage ou de spray chimique pour l'appareil.
6. Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon propre, doux et légèrement humidifié pour essuyer la saleté de la surface de l'appareil. Veillez à ne pas mouiller l'élément chauffant et les interrupteurs. Laissez l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ PAS L'EAU S'ÉCOULER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, CAR CELA POURRAIT PRÉSENTER UN RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.



1 2 3

Remplacer le filtre HEPA

1. Tenez fermement l'entrée d'air supérieure (couvercle du filtre HEPA) (1) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position déverrouillée,
2. Retirez le couvercle de l'entrée d'air (filtre HEPA) (1) et remplacez le filtre HEPA qui se trouve dans le couvercle.
3. Remettez le couvercle de l'entrée d'air (filtre HEPA) (1) en place et tournez-le en position verrouillée pour fixer le couvercle.

REMARQUE remplacez le filtre HEPA tous les 3 à 6 mois. Contrôlez souvent le filtre visuellement et remplacez-le s'il est sale ou si le flux d'air est réduit. Contactez le fournisseur pour le remplacement du filtre HEPA.

Stockage

1. Effectuez les procédures de nettoyage décrites dans la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
2. Essuyez toutes les pièces.
3. Emballez l'appareil dans un sac en plastique et stockez-le dans un endroit frais et sec.

FR

8. DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne chauffe pas lorsqu'il est utilisé comme chauffage	L'appareil n'est pas réglé sur le mode chauffage	Appuyez sur le bouton de mise en marche et assurez-vous que l'icône du mode chauffage s'affiche.
	L'interrupteur à bascule a été activé parce que l'appareil s'est renversé.	Remettez l'appareil dans sa position verticale normale et rebranchez-le.
	L'arrêt thermique a été activé en raison d'une surchauffe.	Suivez les instructions de la section «Protection contre la surchauffe».
Le flux d'air est faible	Le filtre HEPA est encrassé	Remplacez le filtre HEPA, voir «Remplacement du filtre HEPA» dans la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
L'appareil dégage une odeur nauséabonde.	Pendant le processus de fabrication, une goutte d'huile peut être tombée sur l'élément chauffant. Elle s'évapore rapidement et ne devrait plus se produire.	Pour éliminer les éventuelles odeurs d'huile, la pièce dans laquelle se trouve l'appareil doit être bien aérée.
	Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve dans un rayon de 0,9 m (3 pieds) autour de l'appareil.	Retirez tous les objets inflammables à proximité de l'appareil.

N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR OU DE RÉPARER L'APPAREIL VOUS-MÊME. CELA ANNULE LA GARANTIE ET PEUT CAUSER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES.

9. GARANTIE / ÉLIMINATION / MODIFICATIONS TECHNIQUES

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019+A11
EN 61547:2009
EN IEC 61000-3-3:2013+A1
EN 61000-3-2:2019+A1

LVD/CE IEC 60335-2-30:2009, IEC 60335-2-30:2009/COR1:2014, IEC 60335-2-30:2009/AMD1:2016, IEC 60335-2-30:2009/AMD2:2021 IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/COR1:2010, IEC 60335-1:2010/COR2:2011, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/COR1:2014, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016,COR1:2016
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-30: 2009+A11+A1+A12
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EN 60598-2-4:2018
EN 62471:2008
EN 62493:2015
EN IEC 60598-1:2021
AfPS GS 2019:01 PAK

RoHS 2015/863/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

Notizen | Notes | Nota

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 (0) 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Lokalnetz bis 42 Cent/Minute

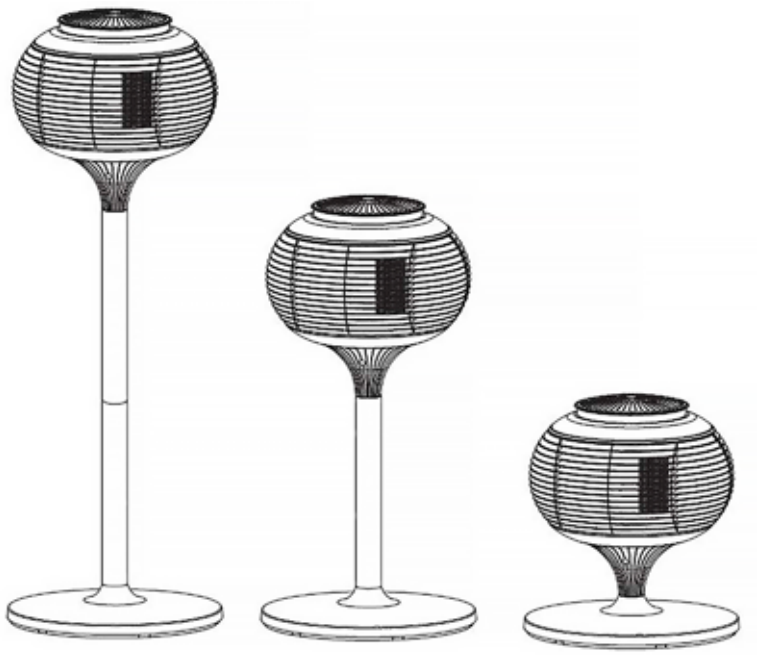
SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND
Quality since 1957

IT

IBRIG

RISCALDATORE/VENTILATORE/PURIFICATORE D'ARIA 3 IN 1

Manuale dell'utente



Nr. articolo IBRIG: b: 10511301 / n: 10511302

IT

Tabella dei contenuti

1 avvertenze per la sicurezza 39

2 Dettagli tecnici 41

3 Descrizione delle parti 42

4 Accessori 42

5 Installazione 43

6 Operazione 47

7 Pulizia 49

8 Risoluzione dei problemi 50

9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 51

1. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

IMPORTANTE: Attendere almeno 12 ore dopo aver disimballato l'apparecchio prima di utilizzarlo!

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

Per evitare lesioni all'utente o ad altre persone e danni alle cose, è necessario seguire le seguenti istruzioni.

- Utilizzare questo elettrodomestico solo come descritto nel manuale del proprietario. Come per qualsiasi elettrodomestico elettrico, le istruzioni mirano a coprire il maggior numero possibile di eventualità. Fare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo di questo elettrodomestico. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche, lesioni alle persone o altri danni alla proprietà.
- Questo elettrodomestico si surriscalda quando viene usato come riscaldatore. Per evitare scottature, non lasciare che la pelle nuda tocchi le superfici calde.
- Tenere materiali combustibili, come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti e tende, almeno a 0,9 m di distanza dalla parte anteriore e superiore dell'elettrodomestico e tenerli lontani dai lati e dal retro. Tenere la griglia posteriore lontana da pareti o tende in modo da non bloccare l'ingresso dell'aria.
- È necessaria estrema prudenza e una supervisione adeguata quando l'elettrodomestico viene utilizzato da o vicino a bambini o animali domestici e ogni volta che l'elettrodomestico viene lasciato in funzione incustodito.
- Il manuale di istruzioni dovrebbe essere utilizzato come riferimento per l'uso sicuro di questa apparecchiatura. Le persone con capacità fisiche o mentali ridotte, nonché persone senza esperienza precedente nell'uso di questa apparecchiatura, devono essere supervisionate e rese consapevoli dei rischi.
- I bambini non devono essere autorizzati a eseguire la pulizia e la manutenzione di questo elettrodomesti-

co.

- I bambini di età inferiore ai 4 anni devono essere tenuti lontani dall'elettrodomestico a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- I bambini di età inferiore ai 12 anni non devono utilizzare l'elettrodomestico. Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.

IT

- Non utilizzare questo elettrodomestico in aree occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non venga fornita una supervisione costante.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso in ambienti con umidità elevata come bagni, aree lavanderia e simili. Non posizionare mai l'apparecchio dove possa cadere in una vasca da bagno o in altri contenitori d'acqua.
- Non utilizzare all'aperto. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche come luce solare diretta o pioggia, ecc. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico normale.
- Questo elettrodomestico richiede 10 ampere durante il funzionamento quando usato come riscaldatore. Per evitare sovraccarichi e fusibili bruciati, assicurarsi che nessun altro elettrodomestico sia collegato alla stessa presa o a un'altra presa collegata allo stesso circuito.
- Scollegare sempre l'elettrodomestico quando non è in uso. Per disconnetterlo, girare l'elettrodomestico su OFF, afferrare la spina e tirarla dalla presa a muro. Non tirare mai il cavo. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione.
- Non utilizzare un qualsiasi elettrodomestico con un cavo o una spina danneggiati o dopo un malfunzionamento o se è caduto o danneggiato in qualsiasi modo. Riportare l'elettrodomestico in un centro di assistenza autorizzato per un esame, un aggiustamento elettrico o meccanico o una riparazione.
- Non far scorrere il cavo sotto tappeti. Non coprire il cavo con tappeti o tappetini. Posizionare il cavo lontano dalla zona di passaggio in modo che non si inciampi. Percorrere il cavo in modo che non venga calpestato o schiacciato dai mobili.
- Non inserire o consentire l'ingresso di oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica, un incendio o danni all'elettrodomestico.
- Per prevenire possibili incendi, non ostruire in alcun modo le prese d'aria o le uscite di scarico. Non utilizzare su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero essere bloccate.
- Assicurarsi che l'elettrodomestico sia su una superficie stabile e sicura per eliminare la possibilità di ribaltamento.
- L'elettrodomestico ha all'interno elementi caldi, archi elettrici o scintille. Non utilizzarlo in luoghi dove vengono utilizzati o conservati benzina, vernice o liquidi infiammabili.
- Questo elettrodomestico è dotato di una spina polarizzata: una lama è più larga dell'altra. La spina si inserirà solo in una presa polarizzata in un solo modo. Se la spina non si adatta inizialmente alla presa, invertire la spina. Se ancora non si adatta, contattare un elettricista qualificato per installare una presa polarizzata. Non modificare la spina in alcun modo.
- È normale che la spina e il cavo dell'elettrodomestico si riscaldino al tatto. Una spina o un cavo che diventano caldi al tatto o si deformano potrebbero essere il risultato di una presa elettrica usurata. Le prese usurati dovrebbero essere sostituite prima di continuare a utilizzare l'elettrodomestico. Collegare l'elettrodomestico a una presa usurata/presa di corrente può causare surriscaldamento del cavo di alimentazione o incendi.
- Collegare sempre l'elettrodomestico direttamente a una presa a muro. Non utilizzare con un cavo di prolunga o una presa di corrente mobile (ciabatta).
- Verificare che né l'elettrodomestico né il cavo di alimentazione siano stati danneggiati in alcun modo durante il trasporto.
- Non far funzionare in luoghi in cui l'elettrodomestico sarà lasciato incustodito per lunghi periodi di tempo. (Ad esempio, in una casa estiva non occupata).
- Non utilizzare alcun allegato o modifica non autorizzata all'elettrodomestico.
- Non utilizzare questo elettrodomestico con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda l'elettrodomestico automaticamente, poiché esiste un rischio di incendio se l'elettrodomestico è

coperto o posizionato in modo errato.
- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo nell'acqua o in altri liquidi. Il dispositivo deve essere pulito regolarmente nel rispetto delle raccomandazioni descritte nella sezione sulla pulizia e manutenzione.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, fiamme, elementi riscaldanti elettrici o un forno caldo. Non posizionare su nessun altro dispositivo.
- Non utilizzare in stanze di dimensioni inferiori a 6 m².
- L'elettrodomestico può funzionare solo in posizione verticale.
- Spegnere sempre l'elettrodomestico prima di staccare la spina dalla presa.
- Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale.

Griglia di sicurezza

L'unità è dotata di una griglia di sicurezza per proteggere l'elemento riscaldante. Non bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria e non posizionare l'apparecchio troppo vicino a materiali infiammabili per non provocare incendi. Vedere la sezione sulle misure di sicurezza.

Interruttore di ribaltamento

L'apparecchio viene spento automaticamente da un interruttore interno quando viene ribaltato. In tal caso, spegnere l'apparecchio, staccare la spina, rimettere l'apparecchio in posizione verticale e ricollegarlo.

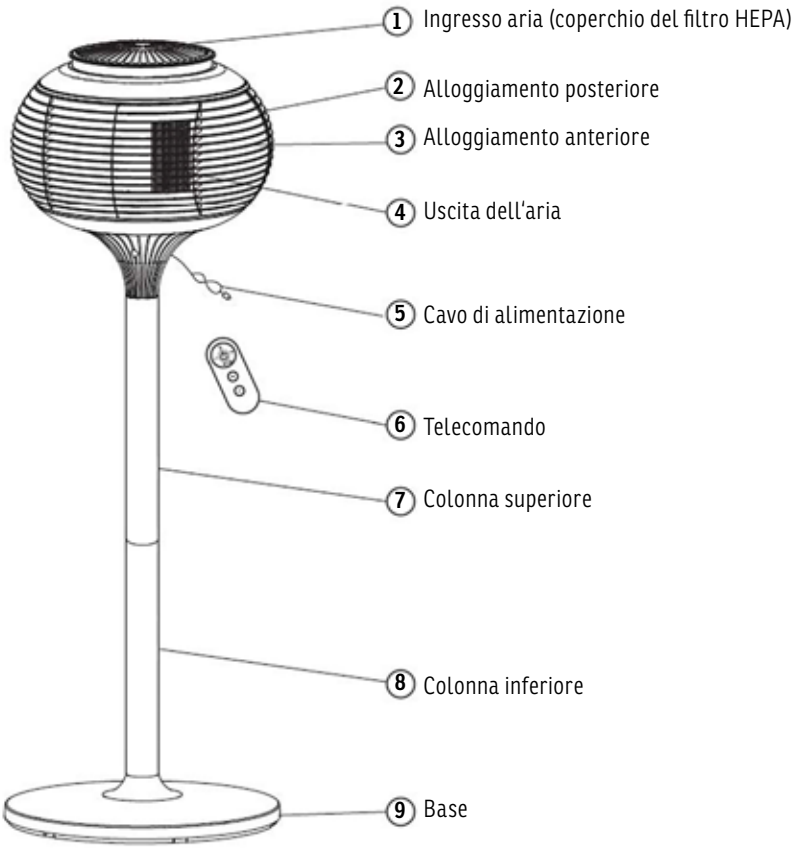
Protezione contro il surriscaldamento

In caso di surriscaldamento dell'apparecchio, un taglio termico interromperà l'alimentazione; in tal caso, spegnere l'apparecchio, staccare la spina, attendere 15-30 minuti. Assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione verticale, che la griglia non sia ostruita, che il filtro HEPA non sia sporco (se necessario, sostituirlo, vedere "Sostituzione del filtro HEPA" nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE") e riattaccare la spina.

2. DETTAGLI TECNICI

Modell	IBRIG
Tensione	AC 220-240V
Tensione	50/60 Hz
Potenza	Riscaldatore da 1200 watt / ventilatore da 20 watt
Diemsioni	36 x 36 x 95/68/40 cm

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI



4. ACCESSORI



Unità principale

1x



Colonne

2x



Telecomando

1x



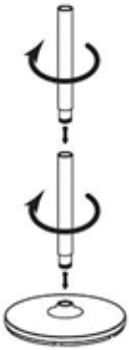
Manuel

1x

5. INSTALLAZIONE

IT







Montaggio dell'apparecchio :

1. Rimuovere la base (9) dall'apparecchio principale ruotandola in senso orario.
2. Posizionare la base (9) sul pavimento. Inserire una colonna (8) nella base (9) e fissarla ruotando la colonna (8) in senso orario. Inserire la colonna superiore (7) nell'estremità superiore della colonna inferiore (8) e fissarla ruotando la colonna superiore (7) in senso orario.
3. Inserire l'unità testa nell'estremità superiore della colonna superiore (7) e fissarla ruotando l'unità testa in senso orario.

NOTA

Per l'uso da tavolo non è necessario alcun assemblaggio. In caso di utilizzo come apparecchio da pavimento, è necessaria una sola colonna; entrambe le colonne sono identiche.



Utilizzo della base



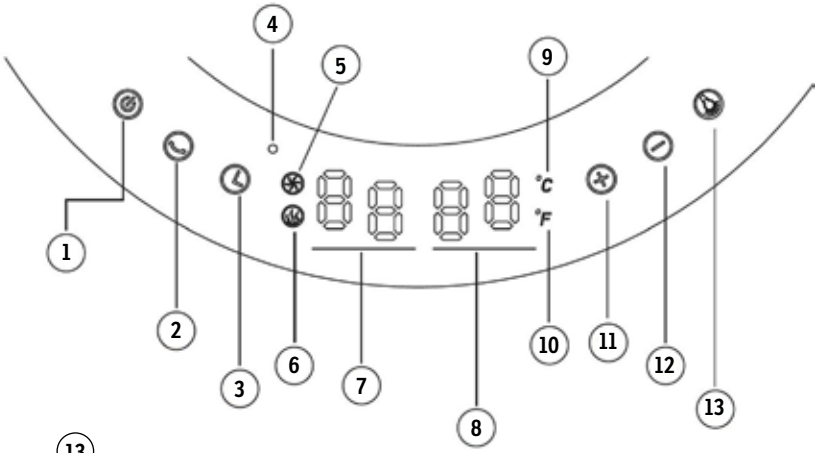
Uso del suolo

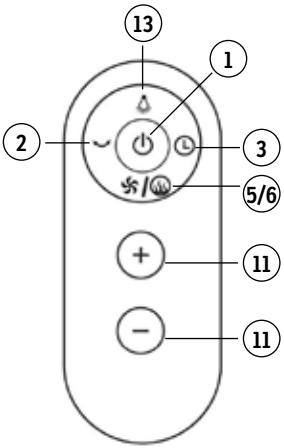


Utilizzo sul tavolo

6. OPERAZIONE

IT





Funzionamento del telecomando

Per comodità, i tasti del telecomando hanno le stesse funzioni del pannello di controllo dell'apparecchio, ad eccezione del tasto di accensione:

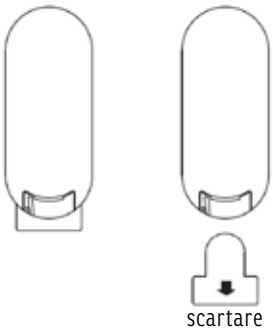
- Il pulsante di accensione accende e spegne l'apparecchio.
- Il pulsante passa dalla modalità ventilatore alla modalità riscaldamento.

Commutazione tra °C e °F solo sul pannello di controllo principale dell'apparecchio

Premere contemporaneamente i tasti (+) e (-) dell'unità principale per 3 secondi per passare da °C a °F.
secondi per passare da °C a °F.

Posizione iniziale di oscillazione

Quando si inserisce il cavo di alimentazione, il display si accende per un secondo e poi si spegne, la testina dell'apparecchio ruota e torna alla posizione di oscillazione iniziale.



Prima di utilizzare il telecomando

Per utilizzare il telecomando per la prima volta, rimuovere la striscia isolante di plastica dalla parte inferiore del telecomando e gettarla. Il telecomando è ora pronto per l'uso. Non è necessario rimuovere il coperchio della batteria.

1. **Pulsante di accensione**
   - Premuto una volta: accende l'apparecchio (modalità ventilatore predefinita)
   - Premuto due volte: passa alla modalità riscaldamento
   - Premuto una terza volta: spegne l'apparecchio (l'apparecchio si spegne temporaneamente dopo 10 secondi).

2. **Pulsante di oscillazione**
   - Premendo questo pulsante è possibile attivare la modalità di oscillazione, modificare l'angolo di oscillazione e spegnere l'oscillazione.
   - I numeri sul display (7) indicano l'angolo di oscillazione:
   - 01------60 gradi
   - 02------90 gradi
   - 03------120 gradi

3. **Pulsante Timer**
   - Premendo questo pulsante si attiva il timer di arresto automatico. Tenere premuto il pulsante per impostare il timer di spegnimento automatico desiderato (00-24 ore) a intervalli di un'ora. Il timer appare sul display (8), lampeggia per 3 secondi e poi torna alla visualizzazione della temperatura ambiente.
   - 00 significa che il timer è disattivato
   - Premere questo pulsante in qualsiasi momento per verificare l'impostazione attuale del timer.

4. **Indicatore di alimentazione**
   Il LED rosso si accende quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

5. **Icona della modalità ventilatore**
   Questa icona indica che l'apparecchio funziona in modalità ventilatore.

6. **Icona della modalità di riscaldamento**
   Questa icona indica che l'apparecchio è in modalità riscaldamento.

7. **Visualizzazione della modalità e della velocità**
   - Velocità della modalità ventilatore: 00-12, si alterna premendo „+" o „-".
   - Velocità in modalità riscaldamento: 00-06, si alterna premendo „+" o „-".
   - Angolo di oscillazione: (vedere sezione 2)

8. **Temperatura ambiente, visualizzazione del timer**
   - Per impostazione predefinita, l'apparecchio visualizza la temperatura ambiente.
   - Timer: 00-24 ore (vedere sezione 3)

9. **Icona Celsius**
   Questa icona indica che la temperatura è visualizzata in gradi Celsius.

10. **Icona Fahrenheit**
    Questa icona indica che la temperatura è visualizzata in Fahrenheit.

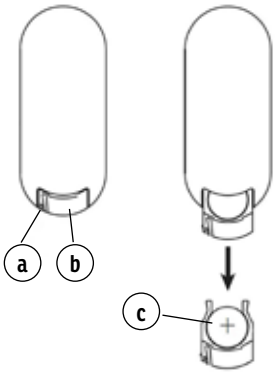
11. **Pulsante di aumento della velocità**
    - Premendo questo pulsante si aumenta la velocità in modalità ventilatore e riscaldamento (vedere 7).

12. **Pulsante di riduzione della velocità**
    - Premendo questo pulsante si diminuisce la velocità in modalità ventilatore e riscaldamento (vedere 7).

13. **Pulsante luce**
    - Premuto una volta: porta la luce in modalità alta
    - Premendo due volte, la luce passa alla modalità bassa
    - Premuto una terza volta: spegne la luce

    NOTA: la luce può essere controllata individualmente quando l'apparecchio è spento, a condizione che l'apparecchio sia collegato alla rete elettrica.

IT



Sostituzione della batteria

1. Spingere la linguetta di blocco (a) verso il basso, afferrare il vano batteria (b) e rimuoverlo.
2. Inserire una nuova batteria (c) nel vano con il lato + rivolto verso l'alto.
3. Spingere il vano batteria nel telecomando finché non scatta in posizione.

Avvertenze per i prodotti che contengono pile a bottone:

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto contiene una pila a bottone. Se ingerita, può causare gravi lesioni o la morte in soli 2 ore. Consultare immediatamente un medico.
- Se si sospetta che un bambino abbia ingoiato o inserito una pila a bottone, consultare immediatamente un medico.
- Verificare i dispositivi e assicurarsi che lo scomparto delle pile sia correttamente fissato, ad esempio avvitando saldamente la vite o utilizzando un altro sistema di chiusura meccanica. Non utilizzare il dispositivo se lo scomparto non è sicuro.
- Smaltire immediatamente e in modo sicuro le pile a bottone usate. Le pile vuote possono comunque rappresentare un pericolo.
- Informare gli altri sui rischi associati alle pile a bottone e su come proteggere i propri figli.

Linee guida per l'uso del telecomando:

- Il telecomando deve essere puntato verso il ricevitore dell'apparecchio per funzionare.
- Il raggio d'azione del telecomando è di 5 metri. Se il telecomando non è puntato verso il ricevitore, la distanza di funzionamento si riduce.
- Il telecomando potrebbe non funzionare in una stanza in cui sono in funzione macchine pesanti.
- Non ostruire la linea di vista tra il telecomando e il ricevitore.
- Trattare il telecomando con cura. Non far cadere il telecomando a terra e non sbatterlo contro oggetti duri.

Smaltimento della pila:

- La pila deve essere consegnata presso un punto di raccolta per rifiuti speciali per un corretto smaltimento.

NOTE: If swallowed, immediately call the 24-hour Poison Information Centre on 13 11 26 (in Australia) or 24-hour National Poisons Centre on 0800 764 766 (in New Zealand) for fast, expert advice. Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local council regulations immediately. This product has been designed so that the coin/button cell battery is not accessible to young children, as the battery compartment cover is secured with a screw or mechanical fastener. Always ensure that the compartment is secured before use.

7. PULIZIA

IT

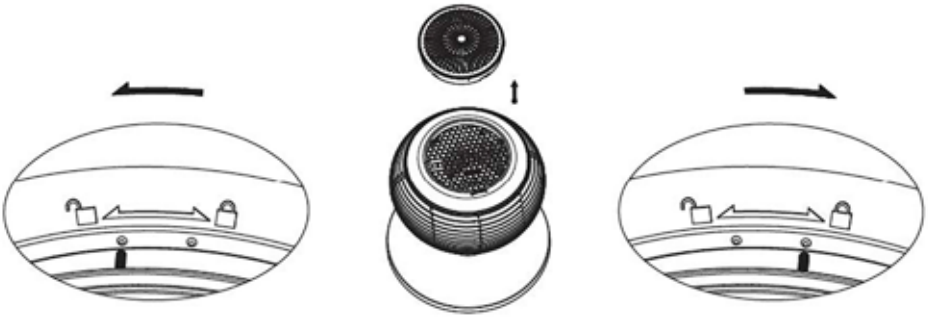
Prima di procedere alla pulizia, accertarsi che :

1. L'apparecchio sia spento.
2. Disattivare l'alimentazione elettrica alla fonte togliendo la spina dalla presa.
3. Attendere 30 minuti affinché l'apparecchio si raffreddi.
4. Una volta raffreddato, l'apparecchio è pronto per la pulizia.

Pulizia regolare

5. Non utilizzare detergenti o spray chimici sull'apparecchio.
6. Per pulire l'esterno, utilizzare un panno pulito, morbido e leggermente umido per eliminare lo sporco dalla superficie dell'apparecchio. Fare attenzione a non bagnare l'elemento riscaldante e gli interruttori. Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente.

ATTENZIONE: NON VERSARE ACQUA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE O DI DANNEGGIARE L'APPARECCHIO.



1 2 3

Sostituzione del filtro HEPA

1. Tenere saldamente la presa d'aria superiore (coperchio del filtro HEPA) (1) e ruotarla in senso antiorario fino alla posizione di sblocco,
2. Rimuovere il coperchio della presa d'aria (filtro HEPA) (1) e sostituire il filtro HEPA nel coperchio.
3. Riposizionare il coperchio della presa d'aria (filtro HEPA) (1) e ruotarlo in posizione di blocco per fissare il coperchio.

NOTA: Sostituire il filtro HEPA ogni 3-6 mesi. Controllare spesso il filtro e sostituirlo se è sporco o se il flusso d'aria è ridotto. Contattare il proprio fornitore per la sostituzione del filtro HEPA.

Conservazione

1. Eseguire le procedure di pulizia descritte nella sezione «PULIZIA E MANUTENZIONE».
2. Asciugare tutte le parti.
3. Avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

Problema	Causa probabile	Soluzione
L'apparecchio non si riscalda quando viene utilizzato come riscaldatore.	L'apparecchio non è impostato sulla modalità di riscaldamento	Premere il pulsante di avvio e verificare che sia visualizzata l'icona della modalità di riscaldamento.
	L'interruttore a levetta è stato attivato perché l'apparecchio si è ribaltato.	Riportare l'apparecchio in posizione verticale e ricollegarlo.
	L'arresto termico è stato attivato a causa del surriscaldamento.	Seguire le istruzioni riportate nella sezione «Protezione dal surriscaldamento».
Il flusso d'aria è debole	Il filtro HEPA è intasato	Sostituire il filtro HEPA, vedere «Sostituzione del filtro HEPA» nella sezione «PULIZIA E MANUTENZIONE».
L'apparecchio emette un odore sgradevole.	Durante il processo di produzione, una goccia d'olio può essere caduta sull'elemento riscaldante. La goccia evapora rapidamente e non dovrebbe ripetersi.	Per eliminare eventuali odori di olio, il locale in cui è installato l'apparecchio deve essere ben ventilato.
	Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nel raggio di 0,9 m (3 piedi) dall'apparecchio.	Rimuovere tutti gli oggetti infiammabili dalle vicinanze dell'apparecchio.

NON TENTARE DI APRIRE O RIPARARE L'APPARECCHIO DA SOLI. QUESTO INVALIDA LA GARANZIA E PUÒ CAUSARE DANNI O LESIONI.

9. GARANZIA / SMALTIMENTO / MODIFICHE TECNICHE

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019+A11
EN 61547:2009
EN IEC 61000-3-3:2013+A1
EN 61000-3-2:2019+A1

LVD/CE IEC 60335-2-30:2009, IEC 60335-2-30:2009/COR1:2014, IEC 60335-2-30:2009/AMD1:2016, IEC 60335-2-30:2009/AMD2:2021 IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/COR1:2010, IEC 60335-1:2010/COR2:2011, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/COR1:2014, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016,COR1:2016
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-30: 2009+A11+A1+A12
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EN 60598-2-4:2018
EN 62471:2008
EN 62493:2015
EN IEC 60598-1:2021
AfPS GS 2019:01 PAK

RoHS 2015/863/EU

IT



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Notizen | Notes | Nota

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 (0) 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Lokalnetz bis 42 Cent/Minute

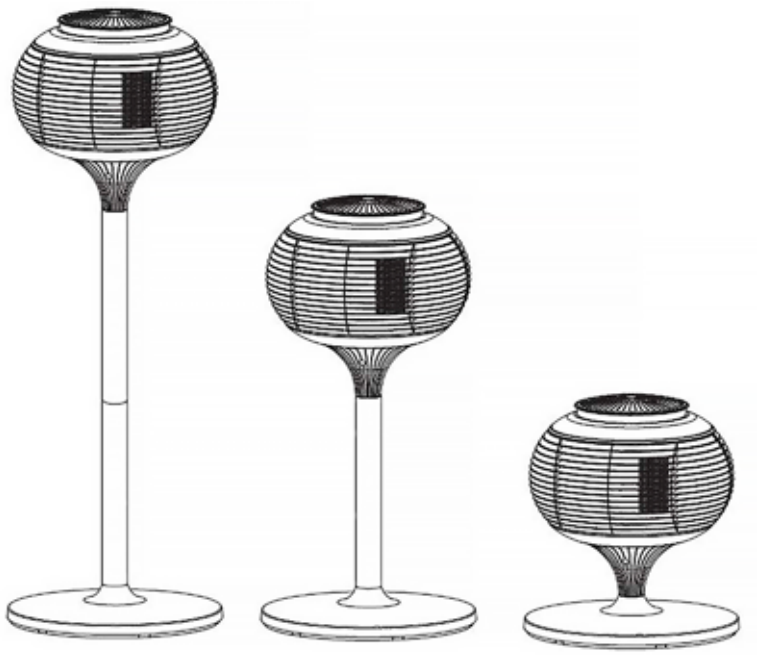
SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND
Quality since 1957

EN

IBRIG

3 IN 1 HEATER/VENTILATOR/AIR PURIFIER

User Manual



Item number IBRIG: w: 10511301 / b: 10511302

EN

Tabel of contents

1 Safty instructions **57**

2 Technical details **59**

3 Pars description **60**

4 Packing list **60**

5 Assembly **61**

6 Operation **62**

7 Cleaning and maintenance **65**

8 Troubleshooting **66**

9 Warranty / Disposal / Technical modifications **67**

1. SAFETY INSTRUCTIONS

EN

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly. This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

When switching on the appliance for the first time, you may notice a slight odor which is normal with new electrical appliances. Allow odor to dissipate by running appliance at full power for about 30 minutes. Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation.

This appliance is recommended for room sizes from 6-15m² (65-162 ft²) .
Many factors will affect heating performance such as room openings, number of windows, insulation quality, etc.

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Use this appliance only as described in this Owner's manual. As with any electrical appliance, the instructions aim to cover as many eventualities as possible. Caution and common sense should be used when operating this appliance. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, injury to persons or other damage to property.
- This appliance is hot when use as a heater. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 3 ft. (0.9 m) from the front and top of the appliance and keep them away from the sides and rear. Keep the rear grille away from walls or drapes so as not to block the air intake.
- Extreme caution and reasonable supervision are necessary when the appliance is used by or near children, or pets and whenever the appliance is left operating and unattended.
- The instruction manual should be used as a reference for the safe use of this equipment. People with reduced physical or mental capabilities, as well as people with no previous experience of using this equipment must be supervised and made aware of the risks.

- Children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of this appliance.
- Children of less than 4 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children less than 12 years of age should not operate the appliance. Do not allow children to play with the appliance.
- Do not use this appliance in areas when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

EN

- This appliance is not intended for use in rooms with increased humidity such as bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate appliance where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use outdoors. Never expose the product to atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc. This product is intended for normal household use only.
- This appliance draws 10 amps during operation when used as heater. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
- Always unplug appliance when not in use. To disconnect turn the appliance to OFF, grip plug and pull from wall outlet. Never yank on cord. Never leave the product connected to the power source without supervision.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area where it will not be tripped over. Route the cord so that it will not be walked on or pinched by furniture.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- Ensure the appliance is on a stable, secure surface to eliminate the potential of tipping it over.
- Appliance has hot or arcing or sparking pads inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored.
- This appliance is equipped with a polarized plug: one blade is wider than the other. The plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not at first fit in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.
- It is normal for the appliance's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet. Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the appliance. Plugging appliance into a worn outlet/ receptacle may result in overheating of the power cord or fire.
- Always plug appliance directly into a wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).
- Check that neither the appliance nor the power cable has been damaged in any way during transportation.
- Do not run in locations when the appliance will be left unattended for long periods of time. (For example - in an unoccupied summer cottage).
- Do not use any unauthorized attachments or modifications to the appliance.
- Do not use this appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or any other liquids. The device should be cleaned regularly complying with the recommendations described in the section on cleaning and maintenance.
- Do not place the device near sources of heat, flame, an electric heating element or a hot oven. Do not place

on any other device.
- Do not use in rooms below 6 m2.
- Appliance can operate only in vertical position.
- Always switch off the appliance before removing the plug from the socket.
- This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.

Safety Grille
The unit is equipped with cool touch cabinet to protect the heating element. Do not block the air inlet and outlet or place too close to flammable materials as it could cause fire. See safeguards section.

Tip-Over Switch
The appliance will be automatically shut off by an internal switch when it is tipped over. If this occurs, turn the appliance OFF, unplug it, put the appliance back in an upright position and plug it back in.

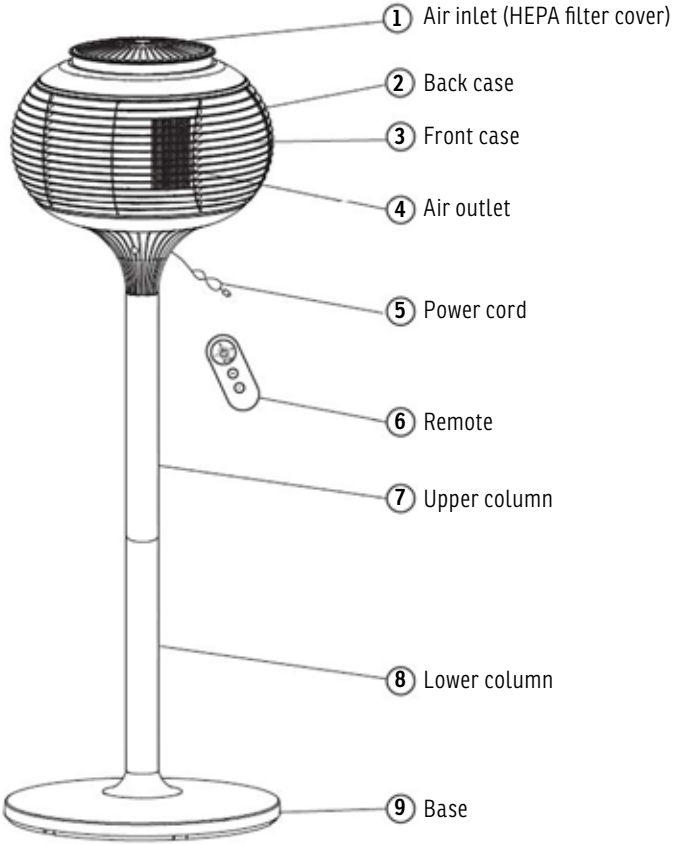
Overheat Protection
In the case the appliance is overheat, a thermal cut-off will shut the power off, if this occurs, turn the appliance OFF, unplug it, wait for 15-30 minutes. make sure the unit is in upright position, grille is not blocked, HEPA filter is not dirty (replace if needed, see "Replace HEPA filter" in "CLEANING AND MAINTENANCE" section), and plug it back in.

2. TECHNICAL DETAILS

Modell	IBRIG
Voltage	AC 220-240V
Voltage	50/60 Hz
Power	1200 Watt Heating / 20 Watt Fan
Dimesions	36 x 36 x 95/68/40 cm

EN

3. PART DESCRIPTION



4. PACKING LIST



Main unit

1x



Column

2x



Remote

1x



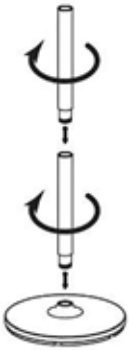
Manual

1x

5. ASSEMBLY

EN







Assembly of the unit:

1. Remove the base (**9**) from the main unit by turning the base (**9**) clockwise.
2. Set the base (**9**) on the floor. Insert one column (**8**) into the base (**9**) and secure them by turning the column (**8**) clockwise. Insert the upper column (**7**) into the top of the lower column (**8**) and secure them by turning the upper column (**7**) clockwise.
3. Insert the main unit head into the top of the upper column (**7**) and secure them by turning the main unit head clockwise.

NOTE

If used as tabletop unit, no assembly is needed. If used as floor unit, only one column is needed, the two columns are same.



Pedestal use



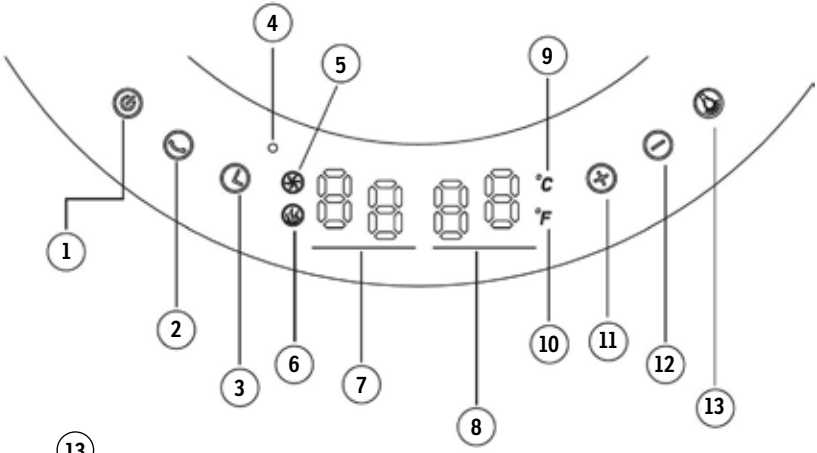
Floor use

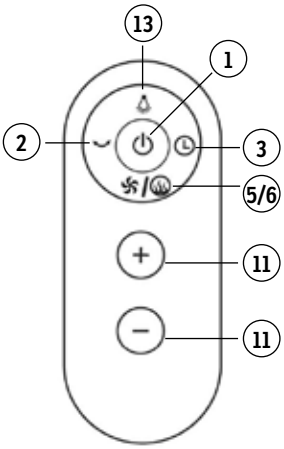


Tabletop use

6. OPERATION

EN





Remote operation

For your convenience, the buttons on remote control operate the same functions as the control panel of the unit, except:

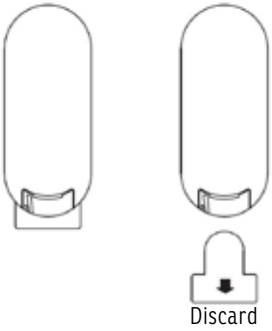
- The **power button** only turns unit on and off.
- Use the button to switch between **fan and heater mode.**

Switching between °C and °F only on main unit control panel

Press and hold (**+**) and (**-**) button on main unit simultaneously for 3 seconds to switch between °C and °F.

Initial oscillation position

When the power cord is plugged, the display will be on for one second and off, the unit head will be turning and back to the initial oscillation position.



Before using the remote

For the initial use of the remote, pull the plastic insulation tab from the bottom of the remote and discard. Your remote is now ready for use. You do not need to remove the battery cover.

1. **Power Button**
   - Press once: Turn the unit on (Default as fan mode)
   - Press twice: Switch to heater mode
   - Press third time: Turn the unit off (Unit will be delay off after 10 seconds)

2. **Oscillation button**
   - By pressing this button, turn the oscillation mode on, switch the oscillation angle and turn oscillation off.
   - The digits on the display (**7**) shows the oscillation angle:
   - 01------60 degree
   - 02------90 degree
   - 03------120 degree

3. **Timer button**
   - By pressing this button, turn the auto-off timer on, keep pressing the button to set the desired auto-off timer (00-24 hour) in one hour interval. The timer will show on the display (**8**), flash for 3 seconds and back to room temperature display.
   - 00 means the timer is off
   - Press this button any time to check the current timer setting

4. **Power indicator**
   Red LED lights when the unit is plugged in.

5. **Fan mode icon**
   This icon shows the unit is running in fan mode

6. **Heater mode icon**
   This icon shows the unit is running in heater mode

7. **Mode, Speed display**
   - Speed in fan mode: 00-12, switch by pressing "+" or "-"
   - Speed in heater mode: 00-06, switch by pressing "+" or "-"
   - Oscillation angle: (See section 2)

8. **Room temperature, timer display**
   - By default, it will show room temperature.
   - Timer: 00-24 hour (See section 3)

9. **Celsius icon**
   This icon shows the temperature display is in Celsius

10. **Fahrenheit icon**
    This icon shows the temperature display is in Fahrenheit

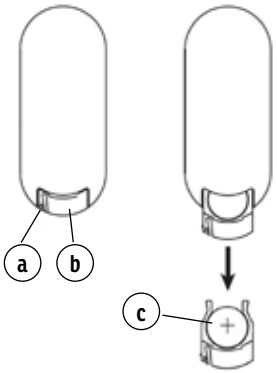
11. **Speed increase button**
    - By pressing this button, increase the speed in fan and heater mode (See section 7)

12. **Speed decrease button**
    - By pressing this button, decrease the speed in fan and heater mode (See section 7)

13. **Light button**
    - Press once: Turn the light on to high mode
    - Press twice: Switch to light to low mode
    - Press third time: Turn the light off

    NOTE: The light can be controlled individually when the unit is off, as long as the unit is plugged to power supply.

EN



Changing the battery

1. Press down on the locking tab (**a**), grab the battery case (**b**) and pull it out.
2. Place a new battery (**c**) in the battery case with the + side facing up.
3. Insert the battery case back into the remote control until it clicks.

Warnings for Products Containing Button Cells

- Keep the batteries out of reach of children.
- This product contains a button battery. If swallowed, it could cause severe injury or death in just 2 hours. Seek medical attention immediately.
- If you suspect your child has swallowed or inserted a button battery, immediately seek urgent medical assistance.
- Examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured, e.g. that the screw or other mechanical fastener is tightened. Do not use if compartment is not secure.
- Dispose of used button batteries immediately and safely. Flat batteries can still be dangerous.
- Tell others about the risk associated with button batteries and how to keep their children safe.

Guidelines for using the remote control:

- The remote control must be pointed towards the receiver on the appliance in order to work.
- The range for the remote control is 5 meters. If the remote control is not pointed towards the receiver, the range will be decreased.
- The remote control may not operate in a room where heavy machinery is operating.
- Do not block the line of sight between the remote control and the receiver.
- Handle the remote control with care. Do not drop the remote control on the floor or bang it against hard objects.

Dispose of the battery

- The battery must be taken to a household hazardous waste collection site for proper handling.

NOTE: If swallowed, immediately call the 24-hour Poison Information Centre on 13 11 26 (in Australia) or 24-hour National Poisons Centre on 0800 764 766 (in New Zealand) for fast, expert advice. Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local council regulations immediately. This product has been designed so that the coin/button cell battery is not accessible to young children, as the battery compartment cover is secured with a screw or mechanical fastener. Always ensure that the compartment is secured before use.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

EN

Before any cleaning, make sure that

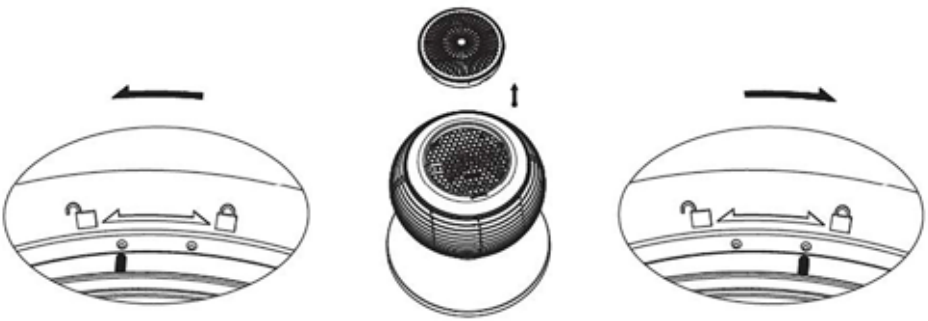
1. The appliance is turned OFF.
2. Disconnect power supply at source by removing plug from power outlet.
3. Wait 30 minutes to let the appliance cool down.
4. Once cooled down, your appliance is now ready for cleaning.

Regular Cleaning

5. Do not use cleaning liquid or chemical sprays on the unit.
6. To clean the exterior, use a clean, soft and lightly damp cloth to gently wipe off the dirt from the surface of the unit. Be sure not to wet the heating element and the switches. Allow the unit to dry completely before using it.

WARNING

DO NOT ALLOW WATER TO RUN INTO THE INTERIOR OF THE APPLIANCE AS THIS COULD CREATE A FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD, OR DAMAGE THE UNIT.



1 2 3

Replace HEPA filter

1. Hold and turn the top air inlet (HEPA filter cover) (**1**) counterclockwise to the unlocked position,
2. Take air inlet (HEPA filter cover) (**1**) and replace the HEPA filter located inside the cover.
3. Put the air inlet (HEPA filter cover) (**1**) back, turn it to the locked position to secure the cover.

NOTE: Replace the HEPA filter every 3-6 month, visually check the filter frequently, replace when it is dirty, or air flow is reduced. Contact supplier for HEPA filter replacement.

Storage

1. Perform the cleaning procedures described in "CLEANING AND MAINTENANCE"
2. Wipe all parts dry.
3. Pack the appliance in a plastic bag and store it in a cool, dry place.

7. TROUBLESHOOTING

EN

Problem	Probable Cause	Solution
Unit is not heating when use as heater	The appliance is not set to heater mode	Press the power button, make sure the heater mode icon shows up.
	Tip-over switch has been activated due to the unit tipping over.	Put the unit back to normal upright position and plug back in.
	Thermal cut-off has been activated due to overheating.	Follow the instructions in the "Overheat Protection" section.
Air flow is weak	HEPA filter is dirty	Replace the HEPA filter, see "Replace HEPA filter" in "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
The appliance is creating a burning smell.	A drop of oil may have fallen on the heating element during the manufacturing process. It will quickly evaporate and should not occur again.	To eliminate oil smell if it occurs, ensure room in which appliance is situated is well ventilated.
	Check and ensure there are no combustible materials within 3 feet (0.9 meters) of the appliance.	Remove any combustible items from the vicinity of the appliance.

DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND MAY CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY.

8. WARRANTY / DISPOSAL / TECHNICAL MODIFICATIONS

Warranty
The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
We reserve the right to modify the price, the design and the technical features.

Please save the packaging materials of the unit.

CE declaration of conformity
This device complies with the following standards

EMC EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019+A11
EN 61547:2009
EN IEC 61000-3-3:2013+A1
EN 61000-3-2:2019+A1

LVD/CE IEC 60335-2-30:2009, IEC 60335-2-30:2009/COR1:2014, IEC 60335-2-30:2009/AMD1:2016, IEC 60335-2-30:2009/AMD2:2021 IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/COR1:2010, IEC 60335-1:2010/COR2:2011, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/COR1:2014, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016,COR1:2016
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-30: 2009+A11+A1+A12
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EN 60598-2-4:2018
EN 62471:2008
EN 62493:2015
EN IEC 60598-1:2021
AfPS GS 2019:01 PAK

RoHS 2015/863/EU

EN



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

Company
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 (0) 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Company
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

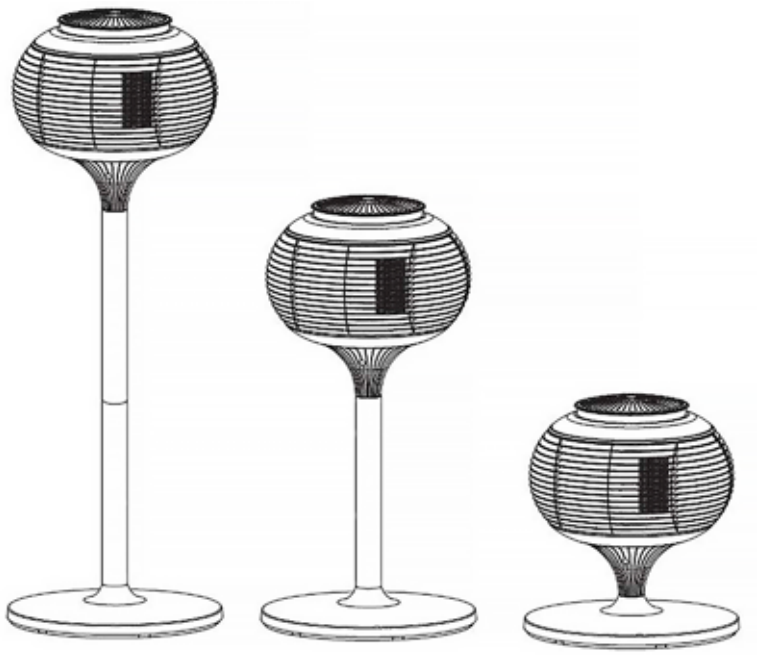
Festnetz 14 Cent/Minute
Lokalnetz bis 42 Cent/Minute

NL

IBRIG

3 IN 1 VERWARMER/VENTILATOR/LUCHTREINIGER

Gebruikershandleiding



Artikelnummer IBRIG: w: 10511301 / z: 10511302

Inhoudsopgave

1 Veiligheidsinstructies **57**

2 Technische details **59**

3 Pars beschrijving **60**

4 Paklijst **60**

5 Montage **61**

6 Operatie **62**

7 Reiniging en onderhoud **65**

8 Problemen oplossen **66**

9 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen **67**

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees voor de eerste ingebruikname de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en neem de veiligheidsinstructies in acht om schade door verkeerd gebruik, onjuiste bediening en onjuiste omgevingscondities te voorkomen. Bewaar deze voor latere referentie.

NL

Controleer het apparaat na het verwijderen van de verpakking op schade . Plaats het apparaat niet als het vermoeden bestaat dat het apparaat beschadigd is en raadpleeg een specialist. Het recyclebare verpakkingsmateriaal mag niet worden opgeslagen of toegankelijk zijn voor jonge kinderen , maar moet op de juiste manier worden weggegooid. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het expliciet is ontwikkeld. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en dus gevaarlijk. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade aan personen en/of eigendommen als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Plaats het apparaat op een geschikte en waterdichte ondergrond, zodat gemorste vloeistoffen geen schade kunnen veroorzaken.

Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door getraind personeel. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en wijzigingen aan het apparaat kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waardoor de garantie vervalt.

Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, kunt u een lichte geur opmerken, wat normaal is bij nieuwe elektrische apparaten. Laat de geur verdwijnen door het apparaat ongeveer 30 minuten op vol vermogen te laten werken. Zorg ervoor dat de kamer waarin het apparaat staat goed geventileerd is tijdens deze handeling.

Dit apparaat wordt aanbevolen voor kamergroottes van 6-15m² (65-162 ft²) . Er zijn veel factoren die de verwarmingsprestaties beïnvloeden, zoals kameropeningen, aantal ramen, isolatiekwaliteit, enz.

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding van de eigenaar. Zoals bij elk elektrisch apparaat, zijn de instructies bedoeld om zoveel mogelijk situaties te dekken. Voorzichtigheid en gezond verstand moeten worden gebruikt bij het bedienen van dit apparaat. Elk ander gebruik dat niet wordt aanbevolen door de fabrikant kan brand, elektrische schokken, letsel aan personen of schade aan eigendommen veroorzaken.
- Dit apparaat wordt heet bij gebruik als verwarmingstoestel. Raak hete oppervlakken niet aan met blote huid om brandwonden te voorkomen.
- Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papieren, kleding en gordijnen, minstens 0,9 meter (3 ft.) verwijderd van de voorkant en bovenkant van het apparaat en houd ze ook weg van de zijkanten en achterkant. Zorg ervoor dat het achterrooster niet tegen muren of gordijnen wordt geplaatst om de luchtinlaat niet te blokkeren.
- Wees uiterst voorzichtig en houd toezicht wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen of huisdieren, of wanneer het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten terwijl het in gebruik is.
- De gebruiksaanwijzing moet worden gebruikt als referentie voor veilig gebruik van dit apparaat. Mensen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten, evenals mensen zonder eerdere ervaring met het gebruik

van dit apparaat, moeten worden begeleid en op de hoogte worden gesteld van de risico's.
- Kinderen mogen het schoonmaken en onderhoud van dit apparaat niet uitvoeren.
- Kinderen jonger dan 4 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 12 jaar mogen het apparaat niet bedienen. Sta kinderen niet toe om met het apparaat te spelen.
- Gebruik dit apparaat niet in ruimtes waar personen verblijven die niet zelfstandig de kamer kunnen verlaten, tenzij er constant toezicht is.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers, wasruimtes en soortgelijke binnenlocaties. Plaats het apparaat nooit op een plek waar het in een badkuip of andere watercontainer kan vallen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Stel het product nooit bloot aan weersomstandigheden zoals direct zonlicht, regen, enz. Dit product is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat verbruikt 10 ampère tijdens gebruik als verwarmingstoestel. Zorg ervoor dat er geen ander apparaat is aangesloten op hetzelfde stopcontact of op een ander stopcontact dat is aangesloten op hetzelfde circuit, om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is. Draai het apparaat naar de UIT-stand, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer. Laat het product nooit aangesloten op de stroombron zonder toezicht.
- Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of stekker, of nadat het apparaat defect is geraakt of op enige manier beschadigd is. Breng het apparaat terug naar een erkend servicecentrum voor inspectie, elektrische of mechanische aanpassing of reparatie.
- Leg het snoer niet onder tapijten. Bedek het snoer niet met tapijten, lopers of iets dergelijks. Leg het snoer zo neer dat het niet in een verkeersgebied ligt waar men erover kan struikelen. Leid het snoer zo dat het niet belopen kan worden of door meubels kan worden afgekneld.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen, omdat dit een elektrische schok, brand of schade aan het apparaat kan veroorzaken.
- Om een mogelijke brand te voorkomen, blokkeer de luchtinlaten of uitlaatopeningen op geen enkele manier. Gebruik het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals een bed, waar openingen geblokkeerd kunnen raken.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een stabiele en veilige ondergrond staat om kantelen te voorkomen.
- Het apparaat heeft hete, vonkende of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het niet in ruimtes waar benzine, verf of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Dit apparaat is voorzien van een gepolariseerde stekker: één pen is breder dan de andere. De stekker past alleen op een gepolariseerd stopcontact op één manier. Als de stekker niet meteen in het stopcontact past, draai hem dan om. Als hij nog steeds niet past, neem dan contact op met een erkend elektricien om een gepolariseerd stopcontact te laten installeren. Verander de stekker op geen enkele manier.
- Het is normaal dat de stekker en het snoer van het apparaat warm aanvoelen. Een stekker of snoer die heet wordt of van vorm verandert, kan het gevolg zijn van een versleten stopcontact. Versleten stopcontacten moeten worden vervangen voordat het apparaat verder wordt gebruikt. Het aansluiten van het apparaat op een versleten stopcontact kan leiden tot oververhitting van het snoer of brand.
- Sluit het apparaat altijd rechtstreeks aan op een wandstopcontact. Gebruik nooit een verlengsnoer of verplaatsbare stekkerdoos.
- Controleer of het apparaat en de stroomkabel tijdens het transport op geen enkele manier zijn beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar het gedurende lange tijd onbeheerd wordt achtergelaten. (Bijvoorbeeld in een onbewoonde zomerhut).
- Gebruik geen ongeautoriseerde bijlagen of modificaties aan het apparaat.
- Gebruik dit apparaat niet met een programmeur, timer of enig ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt, omdat er brandgevaar bestaat als het apparaat bedekt of verkeerd geplaatst is.

- Dompel de stekker, het snoer of het hele apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd volgens de aanbevelingen die worden beschreven in het gedeelte over reiniging en onderhoud.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, vlammen, een elektrisch verwarmingselement of een hete oven. Plaats het niet op een ander apparaat.
- Gebruik het niet in kamers kleiner dan 6 m2.
- Het apparaat kan alleen in verticale positie werken.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.

Veiligheidsrooster

Het apparaat is uitgerust met een koel aanvoelende behuizing om het verwarmingselement te beschermen. Blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat niet en plaats het apparaat niet te dicht bij brandbare materialen. Zie hoofdstuk Beveiligingen.

Tip-Over schakelaar

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld door een interne schakelaar wanneer het omvalt. Als dit gebeurt, zet het apparaat dan uit, haal de stekker uit het stopcontact, zet het apparaat weer rechtop en steek de stekker weer in het stopcontact.

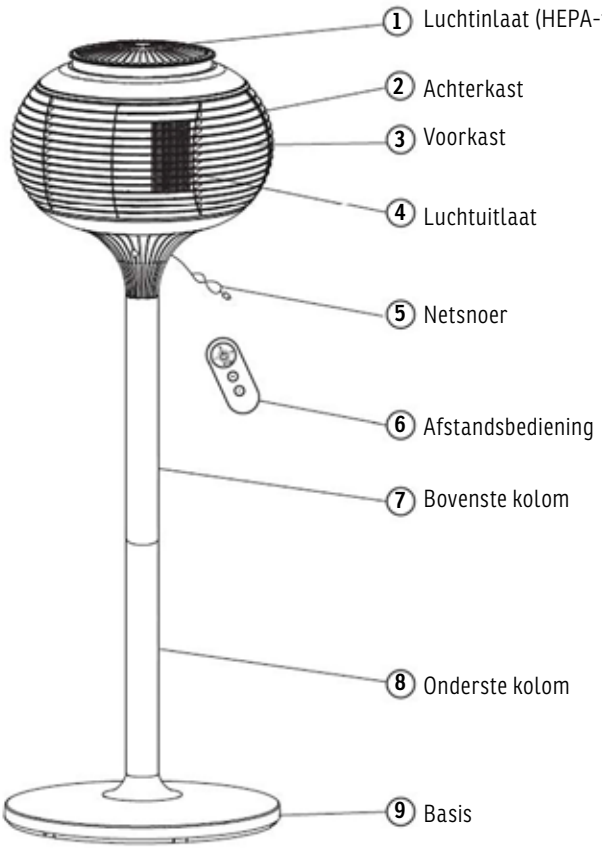
Bescherming tegen oververhitting

Als het apparaat oververhit raakt, schakelt een thermische beveiliging het apparaat uit. Schakel het apparaat in dat geval uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15-30 minuten. Controleer of het apparaat rechtop staat, het rooster niet geblokkeerd is en het HEPA-filter niet vuil is (indien nodig vervangen, zie «HEPA-filter vervangen» in het hoofdstuk «REINIGING EN ONDERHOUD») en steek de stekker weer in het stopcontact.

2. TECHNISCHE DETAILS

Model	IBRIG
Spanning	AC 220-240V
Voltage	50/60 Hz
Stroom	1200 watt verwarming / 20 watt ventilator
Dimesies	36 x 36 x 95/68/40 cm

3. ONDERDEELBESCHRIJVING



4. PAKLIJST



Hoofdeenheid

1x



Kolom

2x



Afstandsbediening

1x



gebruikershandleiding

1x

5. MONTAGE

NL







Montage van het apparaat:

1. Verwijder de basis (9) van het hoofdtoestel door de basis (9) rechtsom te draaien.
2. Zet de basis (9) op de vloer. Plaats een kolom (8) in de basis (9) en zet ze vast door de kolom (8) met de klok mee te draaien. Steek de bovenste kolom (7) in de bovenkant van de onderste kolom (8) en zet ze vast door de bovenste kolom (7) met de klok mee te draaien.
3. Steek de kop van het hoofdtoestel in de bovenkant van de bovenste kolom (7) en zet ze vast door de kop van het hoofdtoestel rechtsom te draaien.

OPMERKING

Bij gebruik als tafelmodel is geen montage nodig. Bij gebruik als vloereenheid is slechts één kolom nodig, de twee kolommen zijn hetzelfde.



Gebruik op sokkel

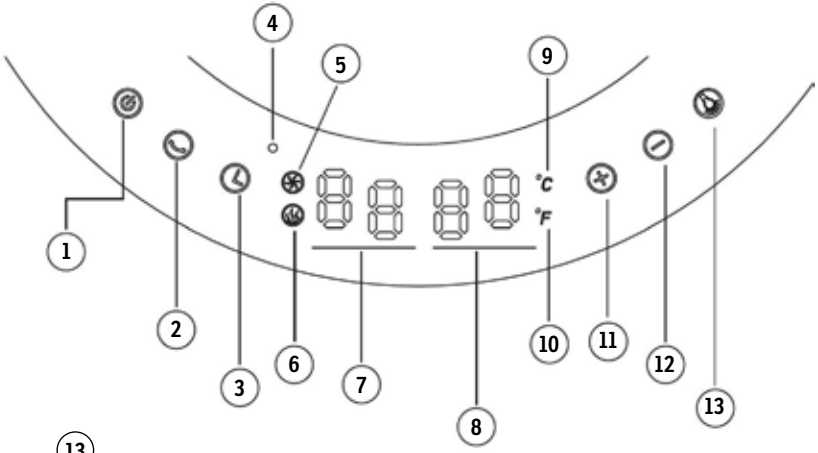


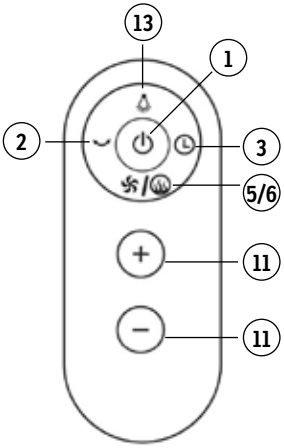
Vloergebruik



Gebruik op tafel

6. OPERATIE





Afstandsbediening

Voor uw gemak hebben de knoppen op de afstandsbediening dezelfde functies als op het bedieningspaneel van het apparaat, behalve:

- De aan/uit-knop zet de unit alleen aan en uit.
- Gebruik de knop om te schakelen tussen ventilator- en verwarmingsmodus.

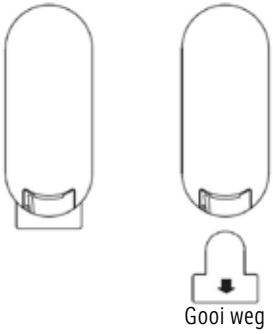
Schakelen tussen °C en °F alleen op het hoofdbedieningspaneel van de unit

Houd de (+) en (-) knoppen op het hoofdtoestel tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen °C en °F.

Initiële oscillatiestand

Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, zal het display gedurende één seconde oplichten en vervolgens uitgaan.

seconde aan en uit, de kop van het apparaat zal draaien en teruggaan naar de beginstand.

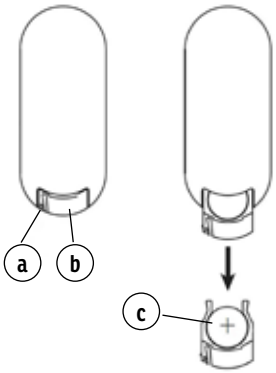


Voordat u de afstandsbediening gebruikt

Voor het eerste gebruik van de afstandsbediening trek je het plastic isolatielipje uit de onderkant van de afstandsbediening en gooi je het weg. Uw afstandsbediening is nu klaar voor gebruik en u hoeft het batterijklepje niet te verwijderen.

1. **Aan/uit-knop**
   - Eenmaal indrukken: het apparaat inschakelen (standaard in ventilatormodus)
   - Tweemaal indrukken: overschakelen naar verwarmingsmodus
   - Derde keer indrukken: Apparaat uitschakelen (Apparaat wordt na 10 seconden uitgeschakeld)
2. **Oscillatieknop**
   - Door op deze knop te drukken kunt u de oscillatiemodus inschakelen, de oscillatiehoek wijzigen en de oscillatie uitschakelen.
   - De cijfers op het display (7) geven de oscillatiehoek weer:
   - 01------60 graad
   - 02------90 graad
   - 03------120 graad
3. **Timerknop**
   - Door op deze knop te drukken wordt de automatische uitschakeltimer ingeschakeld. Blijf op de knop drukken om de gewenste automatische uitschakeltimer (00-24 uur) in te stellen met een interval van één uur. De timer wordt weergegeven op het display (8), knippert 3 seconden knipperen en terug naar de kamertemperatuurweergave.
   - 00 betekent dat de timer uit staat.
   - Druk op elk moment op deze knop om de huidige timerinstelling te controleren.
4. **Stroomindicator**
   Rode LED brandt als het apparaat is aangesloten.
5. **Pictogram Ventilatormodus**
   Dit pictogram geeft aan dat het apparaat in de ventilatormodus staat.
6. **Pictogram verwarmingsmodus**
   Dit pictogram geeft aan dat de unit in de verwarmingsmodus staat.
7. **Modus, snelheidsweergave**
   - Snelheid in ventilatormodus: 00-12, omschakelen door op „+" of „-" te drukken
   - Snelheid in verwarmingsmodus: 00-06, omschakelen door op „+" of „-" te drukken
   - Oscillatiehoek: (Zie hoofdstuk 2)
8. **Kamertemperatuur, timerweergave**
   - Standaard wordt de kamertemperatuur weergegeven.
   - Timer: 00-24 uur (Zie sectie 3)
9. **Celsius-pictogram**
   Dit icoon geeft aan dat de temperatuur wordt weergegeven in Celsius.
10. **Fahrenheit icoon**
    Dit icoon geeft aan dat de temperatuur wordt weergegeven in Fahrenheit.
11. **Snelheidsverhogingsknop**
    - Door op deze knop te drukken, verhoogt u de snelheid in de ventilator- en verwarmingsmodus (Zie sectie 7).
12. **Knop Snelheid verlagen**
    - Door op deze knop te drukken verlaagt u de snelheid in de modus ventilator en verwarming (Zie hoofdstuk 7)
13. **Lichtknop**
    - Eén keer indrukken: Het licht gaat aan in de hoge stand
    - Tweemaal indrukken: Licht schakelen naar lage stand
    - Derde keer indrukken: Zet het licht uit

    OPMERKING: Het licht kan afzonderlijk worden bediend wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zolang het apparaat is aangesloten op de voeding.



De batterij vervangen

1. Druk op het vergrendelingslipje (a), pak de batterijhouder (b) vast en trek hem eruit.
2. Plaats een nieuwe batterij (c) in de batterijhouder met de + kant naar boven.
3. Plaats de batterijhouder terug in de afstandsbediening totdat deze vastklikt.

NL

Waarschuwingen voor producten met knoopcellen

- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als deze wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur ernstig letsel of de dood veroorzaken. Zoek onmiddellijk medische hulp.
- Als u vermoedt dat uw kind een knoopcelbatterij heeft ingeslikt of erin heeft gedaan, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
- Onderzoek de apparaten en controleer of het batterijvakje goed vastzit, bijvoorbeeld of de schroef of andere mechanische sluiting goed vastzit. Niet gebruiken als het compartiment niet goed vastzit.
- Gooi gebruikte knoopbatterijen onmiddellijk op een veilige manier weg. Lege batterijen kunnen nog steeds gevaarlijk zijn.
- Vertel anderen over de risico's van knoopbatterijen en hoe ze hun kinderen kunnen beschermen.

Richtlijnen voor het gebruik van de afstandsbediening:

- De afstandsbediening moet op de ontvanger van het apparaat worden gericht om te kunnen werken.
- Het bereik van de afstandsbediening is 5 meter. Als de afstandsbediening niet op de ontvanger wordt gericht, wordt het bereik kleiner.
- De afstandsbediening werkt mogelijk niet in een kamer waar zware machines in werking zijn.
- Blokkeer de zichtlijn tussen de afstandsbediening en de ontvanger niet.
- Ga voorzichtig om met de afstandsbediening. Laat de afstandsbediening niet op de grond vallen en stoot er niet mee tegen harde voorwerpen.

De batterij weggooien

- De batterij moet naar een inzamelpunt voor huishoudelijk gevaarlijk afval worden gebracht voor correcte verwerking.

NOTE: If swallowed, immediately call the 24-hour Poison Information Centre on 13 11 26 (in Australia) or 24-hour National Poisons Centre on 0800 764 766 (in New Zealand) for fast, expert advice. Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local council regulations immediately. This product has been designed so that the coin/button cell battery is not accessible to young children, as the battery compartment cover is secured with a screw or mechanical fastener. Always ensure that the compartment is secured before use.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

NL

Controleer vóór het schoonmaken of

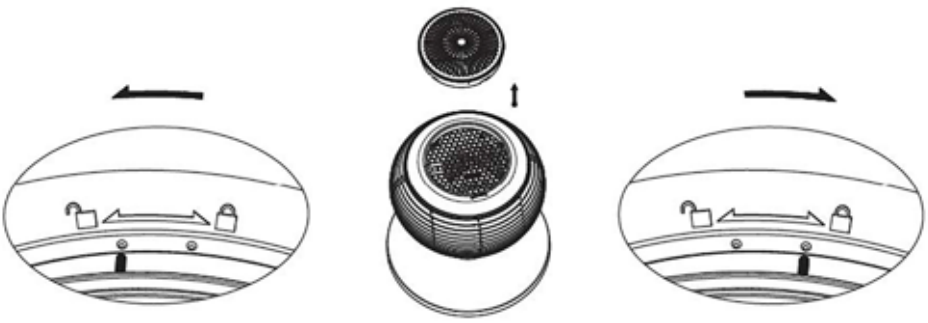
1. Het apparaat is uitgeschakeld.
2. Verbreek de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te trekken.
3. Wacht 30 minuten om het apparaat te laten afkoelen.
4. Als het apparaat is afgekoeld, kan het gereinigd worden.

Regelmatig schoonmaken

5. Gebruik geen reinigingsvloeistof of chemische sprays op het apparaat.
6. Om de buitenkant schoon te maken, gebruikt u een schone, zachte en licht vochtige doek om voorzichtig het vuil van het oppervlak van het apparaat te vegen. Zorg ervoor dat u het verwarmingselement en de schakelaars niet natmaakt. Laat het apparaat volledig drogen voordat u het weer gebruikt.

WAARSCHUWING

ZORG DAT ER GEEN WATER IN HET APPARAAT LOOPT, WANT DAT KAN BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN VEROORZAKEN OF HET APPARAAT BESCHADIGEN.



1 2 3

HEPA-filter vervangen

1. Houd de bovenste luchtinlaat (HEPA-filterdeksel) (1) vast en draai deze linksom naar de ontgrendelde positie,
2. Neem de afdekking van de luchtinlaat (HEPA-filter) (1) en vervang het HEPA-filter dat zich in de afdekking bevindt.
3. Plaats de afdekking van de luchtinlaat (HEPA-filter) (1) terug en draai deze in de vergrendelde stand om de afdekking vast te zetten.

OPMERKING: Vervang het HEPA-filter elke 3-6 maanden, controleer het filter regelmatig visueel, vervang het als het vuil is of als de luchtstroom verminderd is. Neem contact op met de leverancier voor vervanging van het HEPA-filter.

Opslag

1. Voer de reinigingsprocedures beschreven in «REINIGING EN ONDERHOUD» uit.
2. Veeg alle onderdelen droog.
3. Verpak het apparaat in een plastic zak en bewaar het op een koele, droge plaats.

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Vermoedelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat verwarmt niet bij gebruik als verwarming	Het apparaat is niet ingesteld op de verwarmingsmodus	Druk op de aan/uit-knop en controleer of het pictogram voor de verwarmingsmodus verschijnt.
	De kantelschakelaar is geactiveerd omdat het apparaat is omgevallen.	Zet het apparaat weer rechtop en steek de stekker weer in het stopcontact.
	Thermische uitschakeling is geactiveerd vanwege oververhitting.	Volg de instructies in het gedeelte «Bescherming tegen oververhitting».
De luchtstroom is zwak	HEPA filter is vuil	Vervang het HEPA-filter, zie «HEPA-filter vervangen» in het gedeelte «REINIGING EN ONDERHOUD».
Het apparaat verspreidt een onaangename geur.	Tijdens het fabricageproces kan er een druppel olie op het verwarmingselement zijn gevallen. Deze zal snel verdampen en zou niet meer mogen voorkomen.	Zorg ervoor dat de ruimte waarin het apparaat staat goed geventileerd is om eventuele oliegeur te elimineren.
	Controleer of er zich geen brandbare materialen binnen 0,9 meter van het apparaat bevinden.	Verwijder brandbare voorwerpen uit de buurt van het apparaat.

PROBEER HET APPARAAT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN. HIERDOOR VERVALT DE GARANTIE EN KAN SCHADE OF PERSOONLIJK LETSEL ONTSTAAN.

8. GARANTIE / VERWIJDERING / TECHNISCHE WIJZIGINGEN

NL

GARANTIE

De producten worden vlak voor levering gecontroleerd. Als er ondanks een gebrek aan uw product, probeer vol vertrouwen uw verkoper. Neem uw aankoopbewijs mee, want dit moet worden ingediend voor elke garantie. De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

VERWIJDERING

Het apparaat moet op de juiste manier worden weggegooid. Het apparaat kan gratis worden uitgedeeld voor verwijdering bij elke dealer.

Technische wijzigingen

We behouden ons het recht voor om de prijs, het ontwerp en de technische kenmerken te wijzigen.
Bewaar het verpakkingsmateriaal van het apparaat.

CE-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan de volgende normen

EMC EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019+A11
EN 61547:2009
EN IEC 61000-3-3:2013+A1
EN 61000-3-2:2019+A1

LVD/CE IEC 60335-2-30:2009, IEC 60335-2-30:2009/COR1:2014, IEC 60335-2-30:2009/AMD1:2016, IEC 60335-2-30:2009/AMD2:2021 IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/COR1:2010, IEC 60335-1:2010/COR2:2011, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013/COR1:2014, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016,COR1:2016
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-30: 2009+A11+A1+A12
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EN 60598-2-4:2018
EN 62471:2008
EN 62493:2015
EN IEC 60598-1:2021
AfPS GS 2019:01 PAK

RoHS 2015/863/EU



VERWIJDERINGSINSTRUCTIES VOOR HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In overeenstemming met artikel 26 van het wetsdecreet van 14 maart 2014 ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EG en de wet van 31 maart 2015 ter uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en betreffende het afvalstoffenbeheer.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het afval dat aan het einde van de levensduur ontstaat, gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet het apparaat daarom aan het einde van de levensduur naar de juiste inzamelpunten brengen. Sorteer elektronisch en elektrisch afval of stuur het terug naar de detailhandelaar bij aankoop van nieuwe, gelijkwaardige apparaten in een één-op-één proces. Adequate gescheiden inzameling voor latere ingebruikname van de te recyclen apparatuur, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waartoe ze behoren. Misbruik van dit product door de gebruiker zal resulteren in de toepassing van de administratieve sancties voorzien in de van toepassing zijnde wetgeving. Batterijen in het apparaat moeten apart worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

In overeenstemming met Wetsdecreet 188 van 20 november 2008 ter implementatie van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen, accu's en aanverwant afval, geeft het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de batterij aan dat het verwijderen van gebruikte batterijen bij het huishoudelijk afval verboden is.

Wegwerpbatterijen en oplaadbare batterijen bevatten stoffen die zeer vervuilend zijn voor het milieu. De gebruiker is verplicht om gebruikte batterijen in te leveren bij inzamelpunten in de gemeente of in geschikte containers. Deze service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke vereisten nageleefd en wordt het milieu beschermd. De symbolen voor gevaarlijke materialen die aanwezig kunnen zijn in batterijen voor eenmalig gebruik en oplaadbare batterijen zijn de volgende:
Hg = kwik, Cd = cadmium, Pb = lood.

NL

Bedrijf
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 (0) 58 611 60 00
Tel. nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Bedrijf
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Vast netwerk 14 cent/minuut
Lokaal netwerk tot 42 cent/minuut